



DIARIO DE SESIONES
DEL
PARLAMENTO DE NAVARRA

XI Legislatura

Pamplona, 31 de octubre de 2025

NÚM. 18

**PONENCIA DE ESTUDIO PARA LA ACTUALIZACIÓN DE LA
LORAFNA**

PRESIDENCIA DEL ILMO. SR. D. UNAI HUALDE IGLESIAS

SESIÓN CELEBRADA EL DÍA 31 DE OCTUBRE DE 2025

ORDEN DEL DÍA

- Comparecencia de D. Imanol Pascual Ariz (ELA).
- Comparecencia de D. Julen Zabalo Bilbao (EHU).

(Comisión transcrita por Naturalvox S.A.U.)

(Comienza la sesión a las 9 horas y 32 minutos).

Comparecencia de D. Imanol Pascual Ariz (ELA).

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Egun on. Buenos días, señorías. Abrimos la sesión de la ponencia de estudio para la actualización de la Lorafna. El punto primero del orden del día de la sesión de hoy es la comparecencia de Imanol Pascual Ariz, coordinador de ELA en Navarra. Elkarte eta eragileen txandarekin jarraitzen dugu ponentzia honetan eta, ildo honetan, gaur Imanol Pascual Nafarroako ELA sindikatuaren izenean daukagu ponentzian. Beraz, ongi etorri eta mila esker ekarpenak ekartzeagatik. Quiero dar la bienvenida como Presidente en nombre de la ponencia al sindicato ELA con su responsable en Nafarroa, Imanol Pascual, aquí presente, le acompaña también Iván Jiménez, responsable de comunicación y en la ponencia de la Lorafna, en la que seguimos con las entidades, asociaciones y agentes sociales.

Debo informar al compareciente que dispone en un primer turno de un tiempo máximo de treinta minutos para su exposición y para desarrollar las reflexiones. Le tengo que pedir, como siempre, que en la medida de lo posible se ajuste al tiempo y después vendrá la fase de las aportaciones de los grupos y respuesta. Beraz, Paskual jauna, hogeita hamar minutuz zurea da hitza.

SR. PASCUAL ARIZ: Vale. Kaixo, egun on. En primer lugar lo que quería era agradecer la invitación en nombre del sindicato ELA. A decir verdad, os hemos entregado un documento y en el propio documento se expone que, siendo sinceros, no creemos que esta ponencia vaya a tener gran recorrido, la ponencia para el estudio de la Lorafna. Pero sí que nos parecía un momento oportuno para un poco recoger la reflexión del sindicato sobre cuál fue el contexto histórico en el que se aprobó y se negoció la Lorafna y luego también para hacer la propuesta del sindicato ELA para un nuevo estatus político. Es lo que viene recogido en el documento que os hemos entregado. Yo haré un resumen del mismo. Mi intervención la haré en euskera y utilizaré unas diapositivas en castellano.

Ondoren egingo dudan parte-hartzea lau zati ezberdinetan banatuko dut. Hor lehendabiziko puntua jorratuko duguna izango da zein izan zen, ELAren ustez noski, Nafarroaren Lorafnaren negoziazioaren testuinguru historikoa. Bigarren atalean egingo duguna izango da aztertzea Nafarroako erabakitze eskubidearen ukazioa, eta hirugarren puntuan egingo duguna da ea zehazki zeintzuk diren ELAren proposamenak eta bukatuko genuke ondorioekin.

[A continuación voy a dividir mi participación en cuatro partes. El primer punto será cuál fue, a juicio de ELA, el contexto histórico de la negociación de la Lorafna de Navarra. En el segundo apartado analizaremos la negación del derecho a decidir de Navarra, en el tercer punto veremos cuáles son exactamente las propuestas de ELA y acabaremos con las conclusiones].

Lehendabiziko puntua testuinguru historikoaren harira, guk hor ondorioztatzen duguna da Lorafnaren negoziazioa izan zela frankismoak bideratutako eta kontrolatutako prozesu bat, bai trantsizioa eta baita ere Lorafnaren negoziazioa. Hori horrela esateko bi abiapuntu dira: batetik, Franco hil zenetik Nafarroako lehendabiziko hauteskunde politikoak egin arte lau urte igaro ziren eta lau urte horietan Diputazioan indarrean egon zen gobernu frankismoaren garaiko gobernu

izan zen, hori batetik, eta bigarrenik ere, ikusten baldin badugu, Lorafna negoziatzerako orduan hor egon zen batzorde bat eta batzordean bi alde ziren: bat zen estatua eta bestea zen Nafarroako ordezkariak. Ikusten dugunean estatuko ordezkariak batzorde horretan izan zela Martín Villa, hori ere baieztatzen du guk esandakoa. Azkenean Martín Villa frankismoaren goikargu bat izan zen eta, zoritxarrez, Euskal Herrian ondo ezagutzen dugu nor den Martín Villa, bai 1978ko Sanferminetan eta baita ere martxoaren 3a, Gasteizeko gertakariak direla-eta ondo ezagutzen dugu nor zen Martín Villa eta bere kutsu frankista. Eta horiek dira bi abiapuntuak ondorioztatzeko frankismoak tutelatutako prozesua izan zela, trantsizioa eta Lorafnaren negoziatioa.

[El primer punto en relación con el contexto histórico nos lleva a concluir que tanto la transición como la negociación de la Lorafna constituyen un proceso liderado y controlado por el franquismo. Para hacer esta afirmación partimos de dos puntos: por un lado, desde la muerte de Franco hasta la celebración de las primeras elecciones políticas en Navarra, transcurrieron cuatro años en los que quienes estuvieron al mando de la Diputación procedían de la época del franquismo y, por otro, a la hora de negociar la Lorafna hubo allí una comisión y en la comisión, por un lado, estaba la delegación del Estado y, por otro, la representación navarra. Cuando vemos que el representante estatal en ese comité fue Martín Villa, también se confirma lo que decimos. Al fin y al cabo, Martín Villa fue un alto cargo del franquismo y desgraciadamente conocemos bien quién fue Martín Villa y su carácter franquista, tanto por los Sanfermines de 1978 como por los hechos ocurridos el 3 de Marzo en Vitoria-Gasteiz. Estos son los dos puntos de partida para concluir que la negociación de la Lorafna fue un proceso tutelado por el franquismo].

Horretaz aparte, guk uste duguna ere Lorafnaren prozesu negoziatzailea, prozesu baztertzailea izan zela, zeren lehen aipatu dudan batzorde horretan Nafarroako ordezkariak zazpi kideek osatu zuten: lau kide UCDkoak, hiru Alderdi Sozialistakoak eta bat UPNkoak. Horrek esaten du Nafarroako Parlamentuaren herena baztertua izan zela negoziatio horretatik eta hori da baztertzailea izatearen arrazoa. Zegoen beste elementu bat Nafarroaren Lorafna eta garai horietan guztiz erabakiorra izan zen Nafarroa eta beste euskal lurraldeen arteko harremana. Hori guztiz baldintzatu zuen prozesu hori eta horretan Alderdi Sozialistaren papera erabakiorra izan zen eta ho ikusten dugu Eta jasotzen dugu dokumentua nola Alderdi Sozialistak Nafarroan pasatu zen bi urte eskasetan ikurriña bere egoitzan jartzeaz eta hortik bi urteetara Euskal Herriaren existentzia bera ere ukatzera. Txostenean azaltzen dugu Alderdi Sozialistaren biraketa horretan zein paper jokatu zuen bai Jaime Ignacio del Burgok eta baita ere Víctor Manuel Arbeloak.

[También creemos que el proceso negociador de la Lorafna fue un proceso excluyente, porque la representación de Navarra en esta comisión a la que antes me he referido estuvo compuesta por siete miembros: cuatro de la UCD, tres del Partido Socialista y uno de la UPN. Esto quiere decir que un tercio del Parlamento navarro quedó excluido de esta negociación y esa es la razón por la que creemos que fue excluyente. Otro elemento totalmente decisivo fue la relación entre Navarra y el resto de los territorios vascos. Eso condicionó totalmente este proceso y en ello fue decisivo el papel del Partido Socialista que, como recogemos en nuestro documento, pasó en dos años escasos de colocar la

ikurriña en sus sedes en Navarra a negar la propia existencia de Euskal Herria. En el informe explicamos el papel que jugaron tanto Jaime Ignacio del Burgo como Víctor Manuel Arbeloa en este giro del Partido Socialista].

Testuinguruarekin bukatzeko, ELAren ustez hor Nafarroako eliteak Lorafnaren negoziazioa ere erabili zuten beraien estatusa eta bere pribilegioak mantentzeko eta modu iraunkor batean ezartzeko. Horregatik, Lorafnan hori ondo probestu zuten, eta hortik hurrengo hogeita bost urteetan Nafarroan agintean egon ziren popularki batzuetan bai erregimena edo «corralito forala» behin izena jaso zuena eta hor bai hainbat alderdi, patronala eta horren kide izan ziren «corralito forala» izenpean ezagutu zena eta hor ere ikusi genuen sindikalki ere, sindikatuen ikuspuntutik nola UGT eta Comisiones ere hartu zuten erabakia *entramado* horren parte izatea elkarrizketa sozialaren bitartez. Eta hor ondorioztatzen duguna da elkarrizketa sozialaren gertatu dena izan da trukaketa bat egon dela diru publikoa bake sozialaren truke eta hori izan da, gure ustez, Lorafnan hori modu orokor batean jasan zen edo mantendu zen egitura.

[Para terminar con el contexto, ELA considera que la élite navarra aprovechó también la negociación de la Lorafna para mantener su estatus, sus privilegios, y que estos se mantuvieran. Aprovecharon bien la Lorafna y de ahí que, durante los siguientes veinticinco años, estuvo al mando de Navarra el que se conoció con el nombre de régimen o «corralito foral» formado por diversos partidos, la patronal y vemos, desde el punto de vista sindical, que UGT y Comisiones también tomaron la decisión de formar parte de ese entramado mediante el diálogo social. Concluimos que lo que sucede es un trueque de dinero público a cambio de la paz social y esa ha sido, a nuestro entender, la estructura que se ha mantenido de una manera general gracias a la Lorafna].

Hortik aurrera bai jasotzen dugu ere dokumentuan 2015. urtean ziklo politiko berri bat ireki zen Nafarroan. Egia da azkenengo hamar urteetan, UPN gobernutik kanpo egon zenetik, hainbat aurrerapauso egon dira, baina gure ustez oraindik elementu garrantzitsuetan eta klabeak diren elementu askotan aldaketa oraindik egiteke dago eta hor hitz egiten dugunean fiskaltasunari buruz ere edo ikusten duguna da abiadura handiko trenaren aldeko apustua, guk uste dugu elementu horietan berebiziko garrantzia daukatenak, mantentzen dutela ez dela benetako eta sakoneko aldaketa bat egon. Horretan ez dugu gehiago sakonduko. Orain dela hilabete egin genuen liburu bat hamar urte hauen, 2015-2025, urtearen balantzea eta igual gero nahi baduzue jaso dezakezue liburu hori interesgarria izan daitekeelakoan.

[A partir de ahí en el documento también se recoge la apertura en 2015 de un nuevo ciclo político en Navarra. Es cierto que en los últimos diez años, desde que UPN quedó fuera del gobierno, se han producido avances, pero creemos que todavía queda pendiente el cambio en elementos importantes, clave, y que cuando hablamos de fiscalidad o vemos la apuesta por el tren de alta velocidad, creemos que se mantienen elementos de vital importancia, que no ha habido un cambio real y profundo. No vamos a profundizar más en ello. Si quieren después podrán recoger el libro que presentamos hace un mes con el balance sobre estos diez años, 2015-2025, por si pudiera ser interesante].

Testuinguru politikoa alde batera utzita, gure bigarren elementua da, gure ustez Nafarroaren erabakitze eskubidea urratuta dago Nafarroan. Urratu zen ere Lorafna onartzeko garaian. Hor azpimarratu nahi duguna da Nafarroa dela estatuko lurralde historiko bakarra, bere estatus

politikoa galdeketa gabe eta erreferendumik gabe onartu zena eta horrek, guk uste dugu, argi erakusten duela Nafarroako erabakitzeko eskubidea urratuta dagoela. Baita ere, askotan entzuten ditugu Nafarroako hainbat agintari esanez Nafarroa eta Estatuaren arteko harremana parekoa izango balitz bezala eta guk uste dugu hori ez dela guztiz egia. Hemen indar-posizioa daukana da estatua eta Nafarroa askotan bilakatzen dena da estatuaren leihatila bat eta hor ikusten da sarritan Madrilen helegiteak sartu dira Nafarroako Parlamentuak onartutako legeei. Baita ere ikusten dugu nola Lorafna berak onartzen ditu hainbat eskuduntza Nafarroaren pean egon beharko litzatekeenak eta horiek ez direla garatu, eta hori guretzat ondorioztatzen du estatua eta Nafarroaren arteko harreman hori ez dela parekoa, baizik eta estatuak daukala hor indar-posizioa.

[Dejando a un lado el contexto político, nuestro segundo elemento es que entendemos que el derecho a decidir de Navarra ha sido vulnerado, como se vulneró al aceptar la Lorafna. Queremos subrayar aquí es que Navarra es el único territorio histórico del Estado cuyo estatus político se aprobó sin consulta ni referéndum, lo que a nuestro entender demuestra la conculcación del derecho a decidir de Navarra. A menudo también escuchamos decir a dirigentes navarros que la relación entre Navarra y el Estado es de igualdad y creemos que esto no es del todo cierto. Aquí el Estado es el que tiene la posición de fuerza y Navarra se convierte a menudo en una ventanilla del Estado. A menudo se han interpuesto recursos en Madrid a leyes aprobadas por el Parlamento de Navarra. También vemos cómo en la propia Lorafna se recogen algunas competencias que deberían estar en manos de Navarra y que no se han desarrollado, lo que para nosotros concluye que esa relación entre el Estado y Navarra no es de igualdad, sino que el Estado tiene ahí la posición de fuerza].

Baita ere elementu hori eta Nafarroako erabakitzeko eskubidea urratzen dela mahai gainean jartzeko, badago beste elementu bat: orain dela gutxi martxan jarri genuen hainbat sindikatuk kanpaina bat lortzeko Nafarroa izateko eskuduntza gutxieneko soldata erabakitzeko. Hori izan da guk egin dugun aldarrikapena. Gure ustez aldarrikapen hori aurrera aterako balitz lortuko genuke, batetik, aberastasunaren banaketa modu justuago batean banatzeko eta, bestetik ere, lortuko genuke autogobernuaren aldeko aurrerapausoak. Egindako proposamen honen aurrean jaso duguna da elkarrizketa sozialaren Nafar Gobernu, patronala, UGT eta Comisiones ezeko erantzuna eta guk ere inizatiba honekin ez dugu amore emango. Gai izan gara hamabost mila sinadura jasotzeko aldarrikapen horrekin. Hau da, Nafarroa gutxieneko soldata erabakitzeko eskuduntza izatea aldarrikapenarekin hamabost mila sinadura jaso ditugu eta hurrengo asteetan eta hilabeteetan etorriko gara Parlamentura proposamenarekin. Alderdi politikoen atea joko dugu lortzeko aldarrikapen hori.

[Otro ejemplo para poner sobre la mesa esta cuestión y la vulneración del derecho a decidir de Navarra es que una serie de sindicatos hemos puesto recientemente en marcha una campaña para conseguir que Navarra tenga la competencia de determinar el salario mínimo. Esa ha sido nuestra reivindicación. Creemos que si esa reivindicación saliera adelante lograríamos, por un lado, un reparto más justo de la riqueza y, por otro, un avance hacia el autogobierno. La respuesta que hemos recibido a esta propuesta por parte del Gobierno de Navarra, la patronal, UGT y Comisiones ha sido negativa, pero nosotros tampoco vamos a ceder con esta iniciativa. Hemos sido capaces de recoger

quince mil firmas a favor de esta reivindicación, es decir, a favor de que Navarra tenga la competencia para decidir el salario mínimo hemos recibido quince mil firmas y vendremos al Parlamento en las próximas semanas o meses con la propuesta. Vamos a tocar la puerta de los partidos políticos para conseguir esa reivindicación].

Atalaren 3. zatia da zeintzuk diren ELAren proposamenak. Proposamenetan sartu aurretik bai ekarri dugu hausnarketa pixka bat, ze zilegitasuna dauka sindikatua proposamen hau egin ahal izateko, Nafarroa estatus politiko berri bat izateko proposamena edukitzeko ze zilegitasuna uste dugu daukagula. Batetik ELA sindikatuak jasan zuen erregimenaren edo «corralito foralaren» jazarpena eta sindikatu hau urte luzez egon zen inongo harreman instituzionalik eta goberna foru-gobernua gurekin ez zen biltzen. Hainbat enpresetan bazeuden zerrenda beltzak gure afiliatuak enpresetatik kaleratzeko eta ondo ezagutu genuen noraino eraman zuen urte horietan eskusio politika hori. Bestetik ere, lehen aipatu dudan ziklo politiko berri hori irekitzeko 2015. urtean, hori lortzeko gure ustez erabakiorra izan zen Nafarroan martxan jarri zen dinamika mobilizatzailea. Batez ere 2010. urtetik aurrera, ustelkeria eta murrizketa sozialen aurkako mobilizazio oso potenteak izan ziren. Beste batzuen artean, sei greba orokor egin genituen eta guk uste dugu ere guk eta beste sindikatu eta eragile askoren barne, baita ere gure ekarpena egin genuen ahalbidetzeko Nafarroan ziklo politiko berri bat irekitzeko.

[El tercer punto es el referente a las propuestas de ELA. Antes de entrar en las propuestas queremos hacer una pequeña reflexión sobre qué legitimidad tenemos para que el sindicato pueda hacer esta propuesta, qué legitimidad creemos que tenemos para proponer que Navarra tenga un nuevo estatus político. Por un lado, la persecución del régimen o del «corralito foral» que sufrió el sindicato ELA, ya que durante muchos este sindicato no tuvo años relaciones con las instituciones y el gobierno foral no se reunía con nosotros. En muchas empresas había listas negras para despedir a nuestros afiliados y sabemos bien hasta qué punto durante esos años se llevó a cabo una exclusión política. Por otro lado, la dinámica movilizadora que se puso en marcha en Navarra fue, a nuestro juicio, decisiva para lograr la apertura del nuevo ciclo político al que antes me he referido. Sobre todo a partir de 2010 se produjeron movilizaciones muy potentes contra la corrupción y las restricciones sociales. Entre otros, hicimos seis huelgas generales y creemos que, entre otros, sindicatos y agentes sociales, también hicimos nuestra aportación para posibilitar la apertura de un nuevo ciclo político en Navarra].

Azkenik ere zilegitasun hori mahai gainean jarri nahi duguna hori da gero eta ordezkaritza gehiago daukagula. Inoiz izan dugun ordezkari-kopurua daukagu Nafarroan, % 23tik gora, eta baita ere 11.000 afiliatutik gora. Gaur goizean eguneratu dugu datua. Momentu honetan Nafarroan ELAk dauzka 11.465 afiliatu Nafarroan eta uste dugu horrek indarra ematen digula eta bai azpimarratzen dugu txostenean datu bat hor ELA dela eragile sindikal eta politiko bakarra Erriberan ere eragile eta sindikatu abertzale bakarra Erriberan ere daukaguna benetako inplantazio bat duguna. Gaur egun Erriberan aukeratzen diren % 24ren ordezkariak ELAkoak dira eta hori guk uste dugu ere zilegitasun puntu ere ematen digula. Gara eragile bakarra Nafarroa osoan daukaguna ordezkaritza, inplantazio nahikoa Nafarroako eskualde guztietan.

[Finalmente, para reivindicar esta legitimidad, queremos resaltar que cada vez tenemos más representación. En Navarra tenemos el mayor número de representantes que

hemos tenido nunca, más de un 23 % y más de 11.000 afiliados. Según datos que hemos actualizado esta mañana, en este momento ELA tiene 11.465 afiliados en Navarra y creemos que esto nos da fuerza y subrayamos en el informe que ELA es el único agente sindical y político nacionalista que tiene una verdadera implantación también en la Ribera. El 24 % de la representación sindical que actualmente se elige en la Ribera es de ELA y creemos que eso también nos da un punto de legitimidad. Somos el único agente que tiene representación en toda Navarra, implantación suficiente en todas las demarcaciones de Navarra].

Orain bai sartuz ELAren proposamenean gure ardatza jarri nahi dugu Nafarroako erabakitze eskubidean eta horregatik uste dugu eskubide hori bermatu behar da. Kontuan izanda, lehen aipatu dudan bezala, Lorafna erreferendumik gabe onartu zela eta baita ere kontuan izanda gaur egun Nafarroako Lorafnaren garaietan ia hiru laurdenak ez ziren jaio ere egin Lorafna onartu zenean. Orduan guk uste dugu eguneraketa bat egiteko momentua dela eta eguneraketa hori erreferendum baten bitartez berretsi beharko dela. Esaten dugunean Nafarroako erabaki eskubidea errespetatu behar dela baita ere esaten duguna da Nafarroak ere eskubidea izan behar duela erabakitzeke ze harremana dauka Estatuarekin eta baita ere beste euskal lurraldeekin. Eta horretan bai gu sindikatu abertzalea gara eta Euskal Errepublikaren alde gaude, uste dugulako komunitate kultural nazional bat osatzen dugula beste euskal lurraldeekin eta prozesu hori. Erabakitze eskubidea bermatuko duen prozesu hori, uste dugu izan behar dela ba prozesu parte hartzaile, mobilizatzailea, betorik gabeko eta baita ere bermeekin.

[Entrando ahora sí en la propuesta de ELA, queremos situar el eje en el derecho a decidir de Navarra y por eso creemos que hay que garantizarlo. Teniendo en cuenta que, como he mencionado anteriormente, la Lorafna fue aprobada sin referéndum y que casi las tres cuartas partes de la población navarra actual ni siquiera había nacido cuando se aprobó la Lorafna. Por lo tanto, nosotros creemos que es el momento de hacer una actualización que habrá que ratificar mediante un referéndum. Cuando decimos que hay que respetar el derecho a decidir de Navarra, también decidimos que Navarra tiene derecho a decidir qué relación tiene con el Estado y con otros territorios vascos. En eso sí somos un sindicato nacionalista y estamos a favor de la república vasca, porque creemos que conformamos una comunidad cultural nacional con los otros territorios vascos. Creemos que ese proceso que debe garantizar el derecho a decidir debe ser un proceso participativo, movilizador, sin vetos y también con garantías].

Proposamenetan atal berezi bat eskaintzen diogu euskararen normalizazioari. Gaur egun Nafarroan euskara arautzen dituen bi legeak, bai Lorafnak. Lorafna berak zonifikazio linguistikoa ezartzen du, bai Lorafnak 1982koa eta baita ere euskararen legea 1986koa guk uste dugu ez datozela bat gaur egungo errealitate soziolinguistikoarekin eta horregatik uste dugu beharrezkoa dela euskararen lege berri bat onartzeko. Gure planteamendua, euskara ofiziala izan behar dela Nafarroa osoan eta bai, jartzen dugu dokumentuan, ofizialtasun hori izan behar duela, egokitu behar dela tokian tokiko errealitate soziolinguistikora. Hau da, ez da estrategia berdina izango, euskararen ofizialtasun hori ez da berdina izango Beran edo Elizondo edo Altsasun edo Erriberako edozein herritan edo Murchanten edo Lodosan edo Cascanten edo. Orduan bai, euskararen ofizialtasunaren alde gaude, baina baita ere ofizialtasun hori egin behar

da tokian tokiko errealitate soziolinguistikora egokituz. Erritmo ezberdinekin, baina azkenean lortu behar duguna da euskararen normalizazioa eta euskaraz bizitzeko eskubidea bermatzea.

[En cuanto a las propuestas, le dedicamos un apartado especial a la normalización del euskera. Creemos que las dos leyes que actualmente regulan el euskera en Navarra, tanto la propia Lorafna que establece la zonificación lingüística de 1982 como la ley del euskera de 1986, no se ajustan a la realidad sociolingüística actual y por ello consideramos necesario aprobar una nueva ley del euskera. Planteamos que el euskera debe ser oficial en toda Navarra y que, como reflejamos en el documento, esa oficialidad deberá adecuarse a la realidad sociolingüística de cada lugar. Es decir, la oficialidad del euskera no será la misma en Vera, Elizondo o Alsasua que en cualquier localidad de la Ribera, en Murchante, Lodosa o Cascante. Entonces sí que apostamos por la oficialidad del euskera, pero también hay que creemos que hay que hacerlo adaptándola a la realidad sociolingüística de cada lugar, con ritmos diferentes, pero al final debemos conseguir garantizar la normalización del euskera y el derecho a vivir en euskera].

Euskararen gaiarekin jarraituz, hezkuntzaren esparruan guk egiten dugun proposamena da gure ustez Nafarroako ikasle guztiak izan beharko lukete euskararen ezagutza minimo bat. Hori da guk ezinbestekotzat jotzen dugun neurri bat. Horrela, esaten dugunean Nafarroako ikasle guzti-guztiak eduki beharko luketela euskararen ezagutza minimo bat aurreikusten dudana da egongo direla alderdi politikoak esango dutena hori inposizio bat dela. Orain dela bi aste ikusi nuen ere konparezentzian ponentzia honetan LABeko kideak egindako parte hartzean eta euskararen gaian entzuten nuen eta ez da berria —askotan entzun diet hori horrela ez baldin bada, beraiek zuzenduko didate—, baina bai alderdi Popularrak, bai UPN, bai Alderdi Sozialistak esanez euskara Nafarroaren ondarea dela. Behintzat, nik hori entzun dut. Orduan, guk esaten duguna da ondorioztatzen baldin badugu eta ados baldin bagaude euskara Nafarroaren ondarea dela, ze arazo egongo da Nafarroako ikasle guztiek gutxieneko ezagutza bat edukitzea. Hori da gertatzen dena ingelesarekin. Gaur egun Nafarroako ikasle guzti-guztiek daukate ingelesarekiko harremana eta ezagutza minimo bat eta inork ez du kokatzen hori inposizio terminoetan. Eta guk ere ez dugu uste hori gaizki dagoenik, baina inork ez dago alderdi bat ere kokatzen duena ingelesaren ezagutza hori inposizio terminoetan eta, berriz, gure hizkuntza propioari buruz hitz egiten dugunean, hori inposizio hutsa da.

[Siguiendo con el tema del euskera, nuestra propuesta en el ámbito educativo es que todo el alumnado navarro debería tener un conocimiento mínimo del euskera. Esta es una medida que nosotros consideramos imprescindible. Así, cuando decimos que todos y cada uno de los alumnos y alumnas de Navarra deberían tener un conocimiento mínimo de euskera, prevemos que habrá partidos políticos que lo califiquen de imposición. Hace dos semanas, en la participación en esta ponencia del miembro de LAB, oí decir sobre el tema del euskera y no es nuevo —lo he oído muchas veces y si no es así, ellos me corregirán—, pero tanto el Partido Popular, como UPN, como el Partido Socialista dicen que el euskera es patrimonio de Navarra. Por lo menos es lo que yo he escuchado. Por lo tanto, lo que defendemos es que si concluimos y estamos de acuerdo en que el euskera es patrimonio de Navarra, qué problema hay en que todo el alumnado de Navarra tenga un conocimiento mínimo. Eso es lo que ocurre con el inglés. Hoy en día todos los estudiantes navarros tienen una relación y un conocimiento mínimo del inglés y nadie lo

sitúa en términos de imposición. Nosotros tampoco creemos que esto esté mal, pero nadie sitúa ese conocimiento de inglés en términos de imposición, mientras que cuando hablamos de nuestra lengua propia eso es una mera imposición].

Gure ustez alderdi hauek erabiltzen duten baieztapen hori, euskara Nafarroaren ondarea dela, uste dugu esaldi huts bat dela eta gaur egun guk ondorioztatzen duguna da bai Alderdi Sozialista bai UPN bai Alderdi Popularra euskararen normalizazioaren kontrako alderdiak direla. Bereziki kezkatzen gaitu Alderdi Sozialistaren papera, jakinda ere Alderdi Sozialista gobernuan dagoela eta Presidentea ere Alderdi Sozialistako kidea dela. Hori ikusten dugu egunero egunerokotasunean. Orain dela gutxi ekainaren 10ean Nafarroako Parlamentuan bozketa bat egon zen eta hor alde bozkatu zuten Alderdi Sozialistak, UPNk, PPK eta Voxek baita ere, PAIren aldeko bozketa bat Arartekoaren irizpidearen, bozkak gehitu zituzten. Gero ere horrela ikusten dugu. Orain dela gutxi Nafarroako Gobernuak onartu zuen euskararen erabilera Administrazioan arautzen duen dekretua eta guk sartutako helegite bati esker Nafarroako Auzitegi Gorenak indargabetu ditu hainbat artikulua. Indargabetze horren arrazoia da dekretu horrek egiten duena da euskararen ezagutzaren balorazioari tope bat jartzen dio eta, berriz, atzerriko beste hizkuntzei ez dio inolako mugarik jartzen. Baita ere guk ez dugu ahazten 2018ko ekainaren 2an, Barcos Gobernuan lehendakaria zenean, hor eskuinak eta ultraeskuinak euskararen kontrako mobilizazio manifestazio bat egin zen Iruñean, eta hor Alderdi Sozialistaren karguak egon ziren beste batzuen artean, gaur egun Hezkuntza kontseilaria den Carlos Gimeno. Hori da guk ondorioztatzen duguna.

[Creemos que esta afirmación de los partidos que dicen que el euskera es patrimonio de Navarra es solo una frase vacía y concluimos que, en la actualidad, tanto el Partido Socialista como UPN y el Partido Popular son partidos contrarios a la normalización del euskera. Nos preocupa especialmente el papel del Partido Socialista, sabiendo que el Partido Socialista comanda el gobierno y que la Presidenta también forma parte del Partido Socialista. Eso es lo que vemos en el día a día. Recientemente, el 10 de junio, hubo una votación en el Parlamento de Navarra en la que el Partido Socialista, UPN, el PP y también Vox votaron a favor del PAI, en contra del criterio del Defensor del Pueblo. Hemos visto ejemplos posteriores. Recientemente el Gobierno de Navarra aprobó el decreto que regula el uso del euskera en la Administración y, gracias a un recurso que interpusimos, el Tribunal Supremo de Navarra ha derogado varios artículos. La razón de esta derogación radica en que lo que hace este decreto es poner tope a la valoración del conocimiento del euskera y no imponía limitación alguna a otras lenguas extranjeras. Tampoco olvidamos que el 2 de junio de 2018, cuando Barcos era Presidenta del Gobierno, se organizó una manifestación de movilización de derecha y ultraderecha contra el euskera en Pamplona, a la que acudieron cargos del Partido Socialista, entre otros el actual Consejero de Educación, Carlos Gimeno. Eso es lo que nosotros concluimos].

Aipatu dugu 2015. urtean izandako ziklo politiko berri hori ireki zela euskararen puntuan, guk daukagun etsipen sentsazioa oso fuertea eta oso nabarmena da. Nik uste dut ere euskaltzale askoren etsipen sentsazioa oso agerikoa da. Etsipen sentsazio horren arrazoia da gaur egun, hamar urte igaro direnean, Euskararen Legea mantentzen da eta zonifikazio linguistikoa mantentzen da. Orduan etsipen sentsazio hori Barcosen legealdian, etsipena sentsazioaz aparte

ere aukera galduaren sentrazioa daukagu, zeren legealdi horretan Alderdi Sozialistaren bozkak ez ziren beharrezkoak eta gero Chivite gobernuan dagoenetik, 2019. urtetik, etsipen sentrazio hori areagotu da, zeren orain ikusten dugu Alderdi Sozialistak hamaika eserleku dauzka Parlamentuan, Geroa Bai eta EH Bildu bien artean hamasei eserleku dauzkate eta guk ondorioztatzen duguna da gaur egun Nafarroan aurrera eramaten ari den hizkuntz-politika, Alderdi Sozialistaren hizkuntz politika dela eta guretzat gogorra da hori horrela ondorioztatzea.

[En el mencionado nuevo ciclo político que se abrió en 2015, la sensación de desesperanza que tenemos en relación con el euskera es muy fuerte y evidente. También creo que la sensación de desesperanza de muchos vascófilos es muy evidente. Esta sensación de desesperanza se debe a que en la actualidad, transcurridos diez años, se mantiene la Ley del Euskera y se mantiene la zonificación lingüística. Además de la sensación de desesperanza, tenemos la sensación de una oportunidad perdida en la legislatura de Barcos, porque en esa legislatura los votos del Partido Socialista no eran necesarios y, desde que Chivite está en el gobierno, desde 2019, esa sensación de desesperanza se ha agudizado, porque vemos que ahora PSN cuenta con once escaños en el Parlamento, que entre Geroa Bai y EH Bildu suman dieciséis escaños, y concluimos que la política lingüística que se está llevando a cabo hoy en día en Navarra es la del Partido Socialista y nos resulta duro concluir que sea así].

Proposamenekin jarraituz eta azkar bukatzearen hor badaukagu, eskuduntzen inguruan, bi aldarrikapen: batetik, gaur egun Lorafna berak onartzen dituen eskuduntza horiek garatzearen aldeko aldarrikapena eta hurrengo aldarrikapena da eskuduntza gehiago bereganatzea. Hor batzuk jartzen ditugu: autonomia fiskala eta aurrekontuak egiteko orduan, lan harremanetarako marko propioa, lan ikuskaritza edo lehen aipatu den gutxieneko soldata ezartzearen eskuduntza. Azkar batean proposamenekin bukatzeko lau elementu jarri nahi ditut mahai gainean, gure ustez Nafarroak behar duen hurrengo estatus politiko berria jaso beharko litzuzkeen lau elementu. Batetik, guk uste dugu eredu polizialaren eztabaida ireki beharko litzatekeela prozesu horretan. Gure proposamena da edo gure apustua da Foruzaingoaren garapena. Gainera, guk hori ikusten dugula Foruzaingoaren garapen hori, horrekin bat bai Guardia Zibila eta Polizia Nazionala Nafarroatik kanpo geratu beharko litzatekeela. Nafarroako estatus politiko berriak ere uste dugu memoria demokratikoaren aitortza jaso beharko lukeela. Hirugarrenik ere uste dugu estatus politiko berriak Nafarroaren historiaren aitortza jaso beharko luke eta hori esaten dugu, gaur egun indarrean dagoen Lorafnak uste dugulako ez duela jasotzen Nafarroaren historia. Ia-ia Lorafnak ezkututzen du Nafarroa erresuma independentea izan zela eta gero Lorafnak erabiltzen duen terminoa edo esaldia da Nafarroa Espainiako nazio batasunarekin bat egin zuela eta guk uste dugu hori ez dator bat benetan gertatuarekin. Orduan, guk irudikatzen dugun estatus politiko berri horrek jaso beharko luke zein den Nafarroaren historia. Eta azkenik, betiere aurreikusten dugu prozesu hori, aurrerapausoak emateko bai justizia sozialean, feminismoan eta justizia klimatikoan.

[Siguiendo con las propuestas y con el objetivo de finalizar rápidamente, contamos con dos reivindicaciones en cuanto a las competencias: por un lado, la reivindicación a favor del desarrollo de las competencias que actualmente reconoce la Lorafna y la asunción de nuevas competencias. Citaremos algunas: autonomía fiscal y para la elaboración de presupuestos, marco propio de relaciones laborales, inspección de trabajo o la antes

mencionada competencia para establecer el salario mínimo. Para acabar rápidamente con las propuestas, quiero poner sobre la mesa cuatro elementos que deberían formar parte del próximo nuevo estatus político de Navarra. Por un lado, creemos que en este proceso debería abrirse el debate del modelo policial. Nuestra propuesta o nuestra apuesta es el desarrollo de la Policía Foral. Además, en coherencia con ese desarrollo de la Policía Foral, la Guardia Civil y la Policía Nacional deberían quedar fuera de Navarra. Además creemos que el nuevo estatus político navarro debería incluir el reconocimiento de la memoria democrática. En tercer lugar, también creemos que el nuevo estatus político debería recoger el reconocimiento de la historia de Navarra y así lo decimos, porque creemos que la vigente Lorafna no recoge la historia de Navarra. La Lorafna casi oculta que Navarra fue un reino independiente, de hecho frase que emplea la Lorafna es que Navarra se unió a la unión nacional española y creemos que esto no se corresponde con lo realmente ocurrió. Por lo tanto, ese nuevo estatus político que nosotros defendemos debería recoger cuál es la historia de Navarra. Y por último, consideramos que este proceso debería servir siempre para avanzar en justicia social, feminismo y justicia climática].

Honaino iritsiko litzateke nire parte-hartzea. Azkenengo diapositiba ez dut errepikatu nahi. Hor ontorioak jasotzen dira. Gure apustua da estatus politiko berri bat irekitzea Nafarroan erreferendum bidez onartu behar dena eta, beste elementu batzuen artean, euskararen ofizialtasuna ekarri beharko lukeena. Berririo bukatzen dut eskertuz baita ere itzultzaileei. Ez dakit azkarregi joan naizen edo ez. Eskerrik asko.

[Hasta aquí llegaría mi intervención. No quiero repetir la última diapositiva, que recoge las conclusiones. Apostamos por un nuevo estatus político en Navarra que debería ser aprobado mediante referéndum y que, entre otros, debería traer la oficialidad del euskera. Termino dando las gracias, también a los traductores. No sé si he ido demasiado rápido. Muchas gracias].

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko, Pascual jauna. A continuación intervendrán los miembros de la ponencia para preguntar o trasladar las reflexiones que consideren convenientes, diez minutos como máximo y por orden de mayor a menor. Comenzamos con el señor Esparza del Grupo Parlamentario UPN.

SR. ESPARZA ABAURREA: Muchas gracias, señor Presidente, y gracias al señor Pascual. Yo la verdad que no sabía si estaba hablando el representante de una formación sindical, Secretario General en este caso de un sindicato como ELA o el Secretario General de un partido político, porque más que derechos laborales yo creo que el señor Pascual lo que ha puesto encima de la mesa es un proyecto político que será el suyo, que evidentemente nosotros no compartimos absolutamente para nada, pero yo le recomendaría que se presente a las elecciones, porque igual consigue representación en esta Cámara y puede tener la oportunidad de debatir de igual a igual con otras formaciones políticas, pero no con el antifaz de sindicalista, porque de sindicalista yo creo que ustedes tienen muy poco y usted en concreto muy poco.

A mí lo que me parece después de escucharle es que ustedes son vasallos —fíjese lo que le voy a decir— de este nuevo régimen que se ha conformado, de este Gobierno, de estos gobiernos que llevan liderando la Comunidad Foral en estos últimos diez años. Porque manifestaciones de

boquilla, muchas, pero luego a la hora de la realidad y a la hora de la verdad, a la hora de defender los derechos de los trabajadores y los derechos sociales en esta Comunidad y los servicios públicos en esta Comunidad, absolutamente nada de nada, porque os calláis. Os calláis un día, os calláis otro día y os calláis el tercer día también.

Simplemente voy a ir detallando cosas que pasan después de que gracias también a ustedes, porque usted ha dicho que contribuyeron a este nuevo cambio político en Navarra, este nuevo ciclo que llegó a la Comunidad Foral en el año 2015, que buscaba justicia social. Pues vamos a ver esa justicia social.

Los jóvenes mantienen salarios precarios, ¿sí o no, señor Pascual? Y usted se calla, ustedes se callan, ustedes no se manifiestan por eso. ¿Saben quién está en el Gobierno desde hace diez años? Las formaciones políticas que ustedes están apoyando. En Navarra hay empleo de baja calidad, empleo precario, ¿sí o no, señor Pascual? ¿Ustedes qué están haciendo para combatir eso? ¿Qué presión están ejerciendo sobre las formaciones políticas que conforman este Gobierno y que pueden ayudar a minimizar ese impacto, a que la gente joven tenga futuro en esta Comunidad? Absolutamente nada de nada.

¿Cuántas manifestaciones han hecho por eso? ¿Cuántas manifestaciones han hecho pidiendo una vivienda a un precio asequible para que la gente joven pueda salir de casa de sus padres, señor Pascual? ¿Cuántas veces se han manifestado? Además de manifestaciones de palabra que sí, claro, especulación, capital. Oiga, con UPN había cuatro mil setecientas personas en lista de espera para una VPO. Hoy hay más de veinte mil. ¿Ustedes no tienen nada que decir? ¿Ese es su cambio? ¿Esa es su justicia social, que cada vez haya más pobreza en esta tierra, que cada vez sea más difícil salir de casa de los padres y buscarse un futuro, un proyecto de vida personal?

Desde luego, no lo entiendo. Empresas se cierran y nos callamos. Bueno, eso sí, vamos a las manifestaciones, pero al Gobierno no hay que decirle nada porque no tiene ninguna responsabilidad. El Gobierno de Navarra no tiene ninguna responsabilidad de nada de lo que yo le acabo de decir. Casos de corrupción, posibles casos de corrupción que son evidentes. Callados. Estáis callados. Es una vergüenza. Si en lugar de estar este Gobierno estuviéramos gobernando nosotros estaríais en la calle y eso es una vergüenza porque es una doble vara de medir. Eso es injusto y eso no contribuye al desarrollo de esta tierra. Porque yo sí que creo que tiene que haber representación sindical y, además, que tiene que ser evidentemente plural, ideológicamente plural también, pero tiene que defender lo que tiene que defender.

Lo que no puede ser es lo que vosotros estáis haciendo, de lo que estáis formando parte y de lo que sois partícipes. Porque se criticaba al tren de alta velocidad, pero el tren de alta velocidad para nosotros sigue muy despacio, pero continúa. Bueno, pues sí, ha hecho una alusión aquí ahora en este tema, el tren de alta velocidad. Pues va a seguir. No sé cuándo lo veremos, pero lo vamos a ver. Se criticaba el Canal de Navarra y el Canal de Navarra va a seguir. Terminaremos todos y ustedes también viajando en alta velocidad a Madrid y me imagino que ya estamos todos bebiendo agua de Itoiz. Supongo.

Pero si hablamos de otros servicios públicos es que es inaceptable. ¿Qué crítica ha hecho el sindicato ELA de la situación que está sufriendo la población navarra en materia de salud, con unas listas de espera históricas, con mil quinientos millones de euros, con el presupuesto más

alto de la historia de Navarra en salud y las peores listas de espera de la historia? Para la gente normal, porque la gente que tiene dinero, ¿sabe lo que hace? Se saca un seguro privado. Que, desgraciadamente, cada día hay más gente que se está haciendo seguros privados en Navarra.

¿Qué dice un sindicato que busca tanto la justicia social y la calidad de los servicios públicos sobre eso? Callar. Pero si vamos a las listas de la dependencia, al trato que se está dando a las personas con dependencia, no se cumple la ley. Pero ELA se calla, porque tampoco he escuchado yo decir absolutamente nada. Navarra, la comunidad que más fallecidos en accidentes laborales o de las que más tiene en este momento. Top los últimos años. ¿Algo que decir o tampoco no hay nada que decir? Porque hay que criticar al Gobierno de verdad y una formación como ELA tiene hilo directo con las formaciones políticas que conforman este Gobierno y que tienen la responsabilidad de hacer una buena gestión sanitaria, de hacer una buena gestión desde el punto de vista de los accidentes laborales, de hacer una buena gestión de la dependencia en Navarra, de hacer una buena gestión en materia de vivienda, de dar oportunidades a los jóvenes, de mejorar el empleo, que es precario en esta tierra, los salarios que hacen que ningún joven pueda salir de casa de sus padres en este momento.

Es que vais de la mano con ellos. Pero nos llamamos y sí, de vez en cuando organizamos una manifestación y con eso hemos cumplido, y a vivir del cuento. Es que no puede ser. La violencia de género sigue creciendo. Un Gobierno superprogresista y superpreocupado, pero cada día hay más mujeres muertas en este país y también en esta Comunidad, cada día hay más agresiones sexuales. ¿Nada que decir un sindicato como el vuestro? No sé.

En relación con el euskera, y termino, ha hablado de UPN. UPN es un partido político que ha defendido el euskera en Navarra. Yo no sé qué años tiene, pero... (MURMULLOS). ¿Cuarenta y cuatro? Pues me imagino que ha aprendido euskera con gobiernos de UPN, sino me equivoco. Si no, me corrige. Es decir, UPN implantó el modelo D en esta Comunidad. UPN tiene votantes euskaldunes que piensan en euskera, que rezan en euskera, que se comunican en euskera. Esa es una cosa y por eso nosotros defendemos que el euskera es un patrimonio de esta tierra, y otra cosa es querer imponer el euskera. En querer imponer el euskera, desde luego, con nosotros que no cuenten. Creemos que el euskera tiene que llegar desde la libertad y creemos que hay zonas en Navarra que son distintas desde el punto de vista sociolingüístico. Eso hay que respetarlo.

Nosotros no hemos montado ninguna manifestación en contra del euskera en esta tierra. Lo que montamos es una manifestación —o ayudamos o contribuimos a impulsar— para denunciar que el acceso a la función pública se tiene que hacer en igualdad de condiciones para eso, no contra el euskera. Nosotros estamos aburridos de que se nos llame euskarófobos en este Parlamento. Eso es algo que no es así y es injusto. Por el ejemplo simplemente haga la reflexión que le acabo de hacer. Usted y muchos miles de navarros, afortunadamente, han podido aprender euskera con gobiernos de UPN, porque se hizo esa apuesta, porque creemos que es positivo, porque creemos que es patrimonio, porque creemos que es riqueza, pero se tiene que hacer y se tiene que seguir haciendo desde la libertad, sin imposiciones, sin ningún tipo de obligación para nadie. De la misma forma que el que quiere aprender otros idiomas, cada uno que libremente decida lo que quiera.

Ha empezado la comparecencia diciendo que no va a tener ningún recorrido. Bueno, pues no sé si va a tener algún recorrido o no va a tener ningún recorrido. Yo espero que tenga recorrido. A mí sí me gustaría que me explicara el por qué cree que no va a tener ningún recorrido, porque me parece que se está haciendo un trabajo desde las formaciones políticas, desde los grupos parlamentarios, lo suficientemente intenso y lo suficientemente importante como para que, por lo menos, no se menosprecie cuando alguien llega a ser compareciente en esta ponencia, en esta Comisión.

Lo dicho y ahora sí termino, creo que sindicatos como el suyo deberían hacer una reflexión muy profunda sobre lo que están haciendo y sobre lo que están contribuyendo a que se genere en Navarra. Una reflexión profunda y una autocrítica importante. Todos tendremos que hacer esa autocrítica y todos tendremos que hacer esa reflexión, pero ustedes también. Por mucho que vayan predicando unas cosas, pero luego la realidad es que terminan haciendo las contrarias. Nada más y muchas gracias

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Continuamos con el segundo turno. En este caso, Grupo Parlamentario Partido Socialista de Navarra. Tiene usted un máximo de diez minutos. Señora Biurrun Urpegui, tiene la palabra.

SRA. BIURRUN URPEGUI: Gracias, Presidente. En primer lugar, quiero dar la bienvenida al sindicato ELA. Como bien conocen, estamos recabando en esta parte del debate las opiniones y las propuestas de las entidades sociales, de las entidades sindicales, ha estado ya UGT, ha estado también LAB, hoy vienen ustedes. Lo cierto es que he de decir que me ha sorprendido un poco el tono de su intervención. Es cierto, yo le he escuchado, mi grupo le ha escuchado con atención y revisaremos el documento que nos han dejado, pero obviamente de lo que usted ha expresado a lo que nosotros podamos pensar hay un amplio margen con el cual no coincidimos ni tampoco voy a entrar hoy a rebatirle todo una por una porque creo que no es ni el momento ni el lugar y porque creo, además, que no nos va a conducir a nada.

Quiero eso, escuchar sus propuestas, analizarlas, pero le voy a decir simplemente a grandes rasgos: primero, nosotros creemos en una comunidad autónoma, en una Navarra foral como comunidad autónoma diferenciada, eso lo tenemos muy claro. El tema del régimen, de régimen, nada. Ahí hubo un acuerdo político. Los ciudadanos navarros nos habían dado una representación y nosotros acordamos, como hemos hecho ahora.

Respecto al corralito famoso, yo creo que sí, que fue mucho cartel y mucha difusión en la que se hizo en aquellos momentos muchos ataques a los que en esos momentos podríamos estar en otros sindicatos o podríamos estar en otras opciones políticas, pero lo cierto es que ahí sí que hubo mucho de exclusión y también muchos sindicatos trabajando, no por los derechos y fuerzas de los trabajadores, sino por ese modelo político que querían para Navarra y que hoy han manifestado aquí, totalmente legítimo.

Usted hablaba de once mil afiliados. Yo le puedo decir que uno de los sindicatos que en el que yo estaba en aquel momento tenía veinte mil. Quiero decir que probablemente tenga menos, porque era un sindicato con la suficiente fortaleza para hacer lo que decía, porque se la habían dado, no se equivoque, los trabajadores y las trabajadoras de Navarra.

Hablaba usted del tema de las listas, de las exclusiones. Yo también recuerdo el tema de las listas, el tema de listas que se presentaban a un proceso electoral y que se caían porque las personas que iban en esas listas habían sido amenazadas. Ahí tampoco vi que por parte de ELA hubiera grandes apoyos cuando se estaban practicando ese tipo de actitudes.

Por tanto, de régimen, nada. Luego, el único régimen que afortunadamente yo no conocí fue el régimen franquista y posteriormente en democracia, pero no es el momento y el lugar, también hablaría de otro tipo de régimen que hubo y que causó gran sufrimiento a esta Comunidad.

Respecto al euskera, yo creo que en el euskera, si algo se ha avanzado es desde que María Chivite está en el Gobierno de Navarra. No hay que ver más que... (RISAS). Sí, no hay que ver qué año se refleja en los presupuestos de Navarra. Sí que creemos que el euskera, que es patrimonio de esta Comunidad, no ha tenido el desarrollo que podría haber tenido por la instrumentalización que del mismo ha habido por algunas organizaciones políticas, por algunos sindicatos. Instrumentalización que igual en otras zonas no, pero que en Pamplona y comarca sí que hemos podido sufrir en algunos casos esa imposición.

Yo no sé, ustedes son afines también a un grupo político y ese grupo político participa del Gobierno de Navarra, por tanto, no entiendo muy bien. Quiero decir que muchas de sus propuestas creo que tienen el instrumento adecuado para... (MURMULLOS). ¡Muy bien, gracias, Adolfo! ¡Se nota que es viernes! Entonces creo que tienen esa posibilidad y como le digo, yo creo que se han producido avances en materia de euskera, no desde la imposición. Hablaba usted de competencias. Se ha producido un importante avance en competencias y en transferencia de esas competencias y, desde luego, hay un acuerdo de Gobierno suscrito por Contigo-Zurekin, Geroa Bai y nosotros, que ya establece una serie de competencias que tienen que ser transferidas y ya marca un camino a seguir. Luego hablaba usted también de EH Bildu, EH Bildu no es Gobierno, apoya los presupuestos desde fuera, pero no es Gobierno.

Poco más que decirle. Hablaba del año 2015 con un nuevo ciclo político, que, efectivamente, duró cuatro años porque ese nuevo ciclo político cambia cuando se pasa a una Presidenta socialista. Seguimos avanzando en muchos temas, este es nuestro objetivo. Les hemos escuchado, leeremos con atención, y no lo digo con ironía ninguna, sino que lo leeremos, porque dentro de la distancia que nos separa, posiblemente siempre se pueda encontrar algún punto de encuentro. Nada más. Quiero reiterar el agradecimiento por su presencia en esta Cámara. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Gracias, señora Biurrun. Araiz Flamarique jauna, Euskal Herria Bildu Nafarroaren talde parlamentarioaren izenean hamar minutu dituzu.

SR. ARAIZ FLAMARIQUE: Eskerrik asko, lehendakari jauna. Eskerrik asko Pascual jaunari egindako ekarpen guztiengatik, balorazioengatik, emandako informazioa idatziz aldez aurretik. Nik uste dut interesgarria dela izatea, interesgarria izango da ere aztertzea. Nik uste dut konturatuko zara zer-nolako giro daukagun parlamentu honetan eta zer-nolako eztabaida sutsuak ematen diren gauza batzuk aipatzen direnean. Besterik ez, aipatu. Ez gara sartu proposamenetan. Ez gara nolabait eztabaidatu edo, behintzat, nik entzun dudana lehenbiziko bi bozeramaileei izan da, hain zuzen ere, kritika zorrotzak, baina edukietan aipatzen ez diren gai batzuegatik, egunero diren gai horiengatik. Gero suposatzen dut aukera izango duzula zuk erantzuteko.

[Muchas gracias, señor Presidente. Agradecemos todas las aportaciones realizadas al señor Pascual, sus valoraciones, la información facilitada con anterioridad por escrito. Creo que es interesante disponer de ella y también será interesante analizarla. Supongo que se habrá dado cuenta del ambiente que tenemos en este Parlamento y de los encendidos debates que surgen cuando se mencionan ciertos temas. Solo con mencionarlos. No hemos entrado en las propuestas. No hemos discutido de alguna manera o, al menos, lo que he escuchado precisamente a los dos primeros portavoces han sido críticas severas, pero sobre temas que no se mencionan en los contenidos y que son cotidianos. Supongo que después tendrá usted la oportunidad de responder].

Nik ez dut erantzungo egindako kritika askori, baina nik uste dut ponentzia honen helburua da entzutea eta nik uste dut azpimarratu beharko dugula. Hemen pasa den jendea denetarik pasa da. Ikusi ditugu proposamen desberdinak, hausnarketa oso kontrajarriak. Ikusi ditugu katedradunak. Ikusi ditugu ere giza zerbitzuetako langileak. Entzun dugu denetarik eta ikuspegi orokor bat edo anitza edo —ez dakit nola esan— Nafarroako islada izan dena. Eta momentu honetan ere entzuten ari da sindikatu bat eta kontuan hartu beharko da ez dela edonolako sindikatua. Zuk aipatu duzu ordezkariak sindikala % 23koa baldin bada eta hainbeste 11.500 afiliatu, hau nik uste dut errespetu bat merezi duela ere bere hitza. Gero bakoitzak egingo ditu bere hausnarketak. Bakoitzak esango dugu zertan gauden ados, zerekin ez, zerekin bat egiten dugu eta abar.

[No voy a responder a muchas de las críticas realizadas, pero creo que hay que insistir en que el objetivo de esta ponencia es escuchar. Por aquí ha pasado todo tipo de gente. Hemos asistido a diferentes propuestas, reflexiones muy contrapuestas. Hemos visto a catedráticos, también personal de servicios sociales. Hemos escuchado de todo y una visión general o diversa o —no sé cómo decir— reflejo de Navarra. En este momento también estamos escuchando a un sindicato y habrá que tener en cuenta que no es un sindicato cualquiera. Ha comentado que tiene la representación del 23 % y 11.500 afiliados, yo creo que también merece un respeto. Luego cada uno hará sus propias reflexiones. Cada uno diremos en qué estamos de acuerdo, en qué no, en qué coincidimos, etcétera].

Dicho esto, el señor Esparza ha dicho que estaba oyendo al secretario general de un partido político más que al representante de un sindicato. Yo creo que el señor Esparza, en lugar de estar en una ponencia, ha estado en un debate electoral o en un debate de la radio que tenemos todos los martes o todos los miércoles. Por lo tanto, yo creo que no sé quién ha confundido el espacio. Creo que venir aquí a explicar cuál es el planteamiento de un sindicato sociopolítico, porque yo creo que no se puede plantear... Es que los sindicatos, señor Esparza, además de reivindicaciones sectoriales son también agentes políticos. Son todos, incluso los de extrema derecha. Todos.

Por lo tanto, ahí me parece que se puede hacer valoraciones, pero yo creo que se ha confundido un poco el espacio. Recriminar a un sindicato que qué opina de no sé qué, pues ya lo dirá el sindicato. Aquí estábamos, yo creo, tratando de escuchar. Bueno, evidentemente, puede haber vacíos, de «qué se dice de no sé qué». Bien, yo no me voy a meter en ese tema porque creo que lo importante, bueno, hay un análisis, nuestro grupo parlamentario en buena parte comparte

este análisis desde la independencia que tenemos hacia ELA y desde la independencia que tiene ELA hacia nuestro grupo político, porque da la sensación, yo qué sé, si alguien tiene alguna duda que le pregunte al sindicato la exquisita independencia que tratan de tener de cualquier partido político, especialmente el nuestro.

O sea que, vamos, yo le pido al señor Pascual que luego por lo menos dedique medio minuto a explicar esto, porque no dé la sensación de que aquí estamos en un compinchado, por mucho que tengamos afinidad con buena parte de las propuestas y no lo oculto. Pero de ahí a decir que es ELA tiene una voz en este Parlamento, no sé si se refería a Geroa Bai o a nosotros, yo no me he dado por aludido, pero por lo menos quiero decir claramente cuál es ese planteamiento.

Entrando en el documento, a mí me parece que se hace, como digo, en las conclusiones un resumen acertado. Es decir, nadie puede dudar de que el proceso de la Lorafna fue tutelado desde los extractores del franquismo y en los albores del posfranquismo y, por lo tanto, la exclusión que se produjo ya en la propia comisión negociadora, los planteamientos que se hicieron, digamos, de transformar lo que era la diputación franquista en un nuevo sistema, todo eso fue tutelado por el franquismo, evidentemente. Es que ningún analista imparcial lo puede negar. A partir de ahí, yo creo que lo que se plantea, nosotros compartimos la necesidad de garantizar ese derecho a decidir para un objetivo concreto de articular, como se dice aquí, un nuevo estatus.

Más cuestiones que se plantean. Mi única reflexión que quiero hacer, porque ya digo, creo que compartimos buena parte de estas propuestas, es: ustedes plantean y nosotros podríamos compartir y compartimos que es necesaria la puesta en marcha de un proceso participativo, movilizador, sin vetos, con garantías. Pero yo creo que falta algo más. Falta cómo estructuramos mayorías políticas, porque, en definitiva, esto no puede terminar solo en un proceso participativo. Luego hay que hacer negociaciones políticas, hay que generar una mayoría política lo más económica posible para articular ese nuevo estatus.

Es decir, estamos en un sistema en el que, nos guste o no nos guste, son las mayorías políticas las que conforman y las que delimitan qué se hace y qué no se hace. En ese sentido, me gustaría oír alguna reflexión y digo que comparto la necesidad de ese proceso participativo, la necesidad de las movilizaciones, de empujar. Quiero decir que, efectivamente, el cambio en el año 2015 vino por una mayoría política, pero esa mayoría política fue empujada por diversas circunstancias, por movilizaciones, por apoyos sindicales, por apoyos políticos, por un hartazgo de la ciudadanía, pero, evidentemente, al final se articuló en una mayoría política, ya no entró en el análisis y yo les agradecería que también se lo den al señor Esparza. Yo he leído el análisis sobre los diez años de cambio en Navarra para que vea que, efectivamente, la posición crítica de ELA no es en absoluto amable con lo que se ha hecho en los últimos diez años, más allá de que evidentemente comparten que hay un cambio y que es poco lo que se ha hecho, pero eso ya lo he dicho yo también.

Sí, no, de boquilla no. Es que pregúntenles en donde trabajen, que yo no les voy a explicar lo que hace, ya lo hará el señor Pascual. En definitiva y con esto termino, yo creo que se debería complementar estas propuestas. Igual me responden: eso les corresponde a los partidos políticos. Ya, pero es un poco lavarse las manos. Yo creo que corresponde a quienes estamos planteando un nuevo estatus político para Navarra compartir una estrategia conjunta. Ya digo

que todas esas aportaciones, evidentemente, saben cómo funciona la ponencia, saben cómo al final aquí se va a hacer un análisis o un dictamen en el que se recogerán propuestas que conciten mayorías políticas, bien para unas bases, bien para un punto concreto, o no sé si terminará esto como el rosario de la aurora y no llegaremos a ningún acuerdo. Nos habremos estado aquí viendo las caras todos los viernes y discutiendo políticamente. Habrá sido un ejercicio muy interesante y no sé si el recorrido que aquí se dice escaso ustedes se referían a eso, de que no vamos a ser capaces, o se referían a otra cosa y, evidentemente, es que no les va a satisfacer lo que están viendo del trabajo, lo que están viendo de los acuerdos que se van tomando políticamente en Navarra y especialmente en este Parlamento. Pero, en todo caso, eskerrik asko berriz. Nik uste dut oso interesgarria dela azterketa, beste ahotsak entzutea, eta berritio diot: entzun duzue zerbait hezurra ukitzen duenean nolako erreakzioak dauden. Eskerrik asko.

[Muchas gracias de nuevo. Creo que el estudio es muy interesante, oír otras voces e insisto: han escuchado las reacciones cuando se toca hueso. Muchas gracias].

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Oso ondo, Araiz Flamarique jauna. Geroa Baiko Talde Parlamentarioaren izenean, señor Azcona Molinet, diez minutos.

SR. AZCONA MOLINET: Muchas gracias, eskerrik asko, Presidente. Quiero agradecer, desde luego, las reflexiones y también la información y muchísimo la forma en la que nos las habéis trasladado, que es negro sobre el blanco en un documento en el que está muy bien explicado y al final, con unas conclusiones que son muy concretas en este sentido. Como digo, se agradece para el trabajo de la propia ponencia, al cual, más allá de reflexiones precipitadas sí que es verdad que se han mostrado en las diferentes comparencias que han incidido en algunos de los temas que voy a entrar una serie de bloques que en algunos temas, evidentemente, nos hacen ser más pesimistas que en otros. No sé si hacía referencia seguramente en este sentido el señor Pascual a posibles avances que se den en esta reflexión o que se concreten en cambios sustanciales en la propia Lorafna.

Yo también quería hacer incidencia en algunas de las cuestiones que ha planteado el señor Araiz. Empezar diciéndole a un sindicato que no puede hacer política o que viven del cuento no sé si ayuda mucho al debate político y a enriquecer, desde luego, el debate de esta ponencia. Evidentemente, los sindicatos hacen y deben hacer y ser agentes políticos en esta tierra, y más vale, porque, como otros espacios de la sociedad civil, muchas veces también ayudan a las propias reflexiones de los partidos políticos. Por eso están en esta ponencia, para que podamos escuchar en este caso el del sindicato ELA, pero podamos escuchar lo que la sociedad civil opina de las posibles modificaciones o reflexiones o propuestas que hay en torno a la ley más importante. Por tanto, tienen, evidentemente, que expresar su posición política al respecto en ese sentido.

Entrando un poco a las cuestiones que planteaba el señor Pascual, que plantea ELA en este documento y en esta exposición, evidentemente, queremos también compartir en gran medida las reflexiones que hacen del recorrido histórico que llevó a Navarra a aprobar las condiciones, el contexto que existía y que llevó a aprobar la Lorafna en 1982, en una clara exclusión de una parte de la sociedad navarra de la toma de decisiones y del debate que se produjo en torno al mismo, que se tradujo, como bien se explica en las propias reflexiones y ya se viene hablando en esta ponencia, en una falta de participación muy clara cuando no se refrenda por parte de la

sociedad navarra la ley más importante, que va a girar en torno a esa naciente Comunidad Foral que estaba surgiendo en ese nuevo momento histórico.

Por tanto, ese no refrendo es clarísimamente una carencia de participación y una carencia democrática que, evidentemente, cuarenta y tres años más tarde deberíamos subsanar de alguna forma, en caso de que lleguemos a un acuerdo en el que se llegue a actualizar la Lorafna en cuestiones básicas, pues, evidentemente, negar la participación y el referendo de la ciudadanía sería difícilmente entendible. No sé si fue fácilmente entendible en ese momento, pero ahora mismo sería difícilmente entendible por la sociedad navarra yo creo que en su conjunto.

Luego una cuestión, cuando hablan de la falsa bilateralidad y es evidente que hay una carencia de herramientas en la Lorafna y, por tanto, para Navarra, en esa relación con el Estado, cuando ni siquiera los compromisos —y hablo de las transferencias de competencias— adquiridos hace cuarenta y tres años se han cumplido. O sea, se están negando o se están incumpliendo por la parte del Estado y es que no hay herramientas —es una de las cuestiones que hay que reflexionar— en la propia ley para hacer cumplir en este caso al Estado con aquello que está acordado hace más de cuarenta y tres años.

No hablemos ya para cuando se suscita una nueva negociación. No hay herramientas para hacer cumplir lo que hace cuarenta y tres años está acordado. Pues cuando se suscita una nueva negociación, muchas veces tampoco las encontramos de forma legislativa y, por tanto, yo creo que es un espacio de reflexión que ha surgido también en otras comparecencias para actualizar, como digo, la Lorafna.

A partir de ahí, entrando a las propuestas que hacen más concretamente de lo que ELA cree hay que reflexionar o que propone para que se tengan en cuenta en esta posible actualización de la Lorafna, sí hay que compartir también algunas de las reflexiones que tienen que ver con la mayor asunción de competencias, que tienen que ver con la necesidad de esa mayor participación, es decir, tiene que haber un debate político y social sin líneas rojas, y ahí yo creo que Geroa Bai cuando promovía la activación de esta ponencia en el Parlamento hablábamos de que sin exclusiones y sin líneas rojas, hay que hablar de todo.

No podemos partir de un debate que se quiera actualizar la ley más importante y decir que hay cosas que no se pueden tocar *per se*. Eso es lo que algunas posiciones están diciendo desde el principio. No hay líneas rojas, no debe haber líneas rojas ni en las propuestas políticas ni tampoco en la participación política, evidentemente, y social de la sociedad navarra. Son posiciones claras que tenemos desde el principio.

También yo he tenido acceso al documento que recientemente hacía el sindicato ELA del balance de los diez años del cambio. También comparto que leyendo ese documento, hay una buena crítica a lo realizado durante estos diez años del cambio. También aquí se reflejan algunos de los avances que son reseñables y en los que especialmente nos sentimos orgullosos por parte de Geroa Bai en lo que tiene que ver, por ejemplo, con la Memoria democrática. Lo señalan ustedes en este documento y hago mención de él porque especialmente nos sentimos orgullosos de esos avances en materia de Memoria en esta tierra.

Sí que me voy a detener en una cuestión que ahí sí que ha obtenido usted respuesta ante su propuesta, que tiene que ver con la normalización del euskera. Evidentemente, por parte de Geroa Bai hacemos una reflexión clara de avances en los últimos diez años, de avances en materia presupuestaria, pero de avances también en materia de avance del euskera, pero también para Geroa Bai insuficientes y seguramente con la necesidad de acelerarlos y, evidentemente, la zonificación es una cuestión troncal para nosotros.

No hay mayorías parlamentarias en la Cámara. Como digo, la doctrina Adanero, que tanto se repite aquí, la de «tenemos razón, pero nos faltan votos» y así seguimos. Hay razones, pero faltan votos en este Parlamento para avanzar en esa materia. Pero, desde luego, cuarenta y tres años más tarde de esta ley y de la ley del euskera, ya va siendo hora de hacer una reflexión compartida y de avanzar en esa zonificación que divide a Navarra de forma para nosotros sangrante en materia de euskera.

Luego, la verdad es que cuando oímos discursos de que gracias a UPN usted, señor Pascual, sabe hablar euskera, yo diría que hay miles y miles de navarros de zonas de Navarra que se les ha impedido aprender el euskera durante muchos años. Sí, señor Esparza, se ha impedido y los que impidieron ahora hablan de imposición. Yo creo que es un debate que debemos darlo. Sí, debemos darlo con los datos y con las certezas encima de la mesa, durante años y años en muchas zonas de Navarra a la gente se le ha impedido. Sí, señor Esparza, a la gente se le ha impedido poder estudiar en euskera y poder aprender euskera. Sí, sí.

Ahora mismo es una pelea constante todavía seguir consiguiendo esos avances. Ahora mismo todavía es una pelea constante seguir avanzando en esta materia y Geroa Bai, desde luego, esa pelea la da. Pero aquellos que impidieron ahora hablan de imposición y, desde luego, yo creo que merece... Hablaba el señor Esparza y también en esto le emplazo al Partido Socialista de que había que hacer una reflexión. Todos tenemos que hacer una reflexión. Háganla con esto. Háganla también con esto porque ustedes de ahí no se están moviendo un ápice y yo creo que ya es momento de hacer esa reflexión.

Disculpas, porque al final el debate también se produce, evidentemente, en estos términos. Yo quiero agradecer, no voy a entrar en ninguna otra materia, y agradecer el documento, compartimos gran parte de las reflexiones y, desde luego, como digo, queremos ser por parte de Geroa Bai más optimistas en el sentido de que hoy mismo estamos viendo ya un calendario. Podemos aprobar un calendario, hemos aprobado hace poco un calendario en donde podemos terminar ya los trabajos en unos próximos meses y desde Geroa Bai como empezamos seguimos, sin líneas rojas y abiertos, evidentemente, a llegar a avances y a que la Lorafna sea actualizada en todos sus términos sin ninguna exclusión a la sociedad del siglo XXI, a la sociedad del 2025. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko. Turno del Grupo Parlamentario Partido Popular de Navarra. Diez minutos, señor García Jiménez.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Muchísimas gracias, Presidente. Acabamos de ser testigos de un discurso totalmente falso. Porque, señor Azcona, en esta tierra quien ha querido estudiar euskera lo ha hecho, ha tenido la posibilidad, evidentemente siempre en las mismas condiciones. Quizás igual lo que usted no entiende...

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Silencio.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Lo que usted no entiende es que haya gente que no haya querido estudiar euskera, que hubiese... (MURMULLOS). No, mire, yo vengo de la Ribera, de donde habla usted, y conozco gente de mi pueblo que si ha estudiado euskera es porque ha querido. Evidentemente, ahora ustedes buscan una justificación a que la gente no ha querido estudiar. No ha querido, que es muy diferente a que no ha podido. Métselo en la cabeza, señor Azcona, insisto. Si no, baje usted a la Ribera y pregunte a cualquier persona si a alguien no le han permitido estudiar en euskera. Punto, que no hay más debate. Insisto, no hay más debate, porque la realidad, evidentemente, le deja a usted sin ningún tipo de argumento. Es que yo creo que ya vale de mentir, ya vale de decir falsedades, como si nadie en esta tierra...

SR. AZCONA MOLINET: Señor Presidente, yo no he dicho en ningún momento. Otra cosa es que usted tenga otra opinión. Yo no he mentido en ningún momento.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Ha dicho usted...

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Queda claro. Quedan claras las posiciones de cada uno. Señor García...

SR. AZCONA MOLINET: También soy de la Ribera, como usted. De la Ribera alta.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: No ve usted ninguna exposición. Es más, usted ha podido hacerlo, si ha querido, en su pueblo, insisto y...

SR. AZCONA MOLINET: Mentira. (MURMULLOS).

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Bueno, oiga, ¿esto es un diálogo o tengo el turno yo?

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Señor García... Señor Azcona. Señor García, continúe.

SR. GARCÍA JIMÉNEZ: Perfecto. Muchísimas gracias. Bueno, no he mentido en absoluto. Vaya, pregunte y a partir de ahí compruebe la realidad. Más allá de ese debate que, evidentemente, por cierto, no está en la calle. Yo creo que no sea una de las mayores preocupaciones que tenga la ciudadanía Navarra. Yo creo que le preocupa la corrupción. Por cierto, usted no ha hablado nada de lo que está pasando en estos aspectos, pero sí se ha dedicado a ser básicamente un portavoz político y ha perdido una oportunidad magnífica para defender los derechos laborales. Porque usted de derechos laborales de los trabajadores no ha hablado nada. No ha hablado nada de los derechos, por ejemplo, de los empleados públicos. Es que no ha dicho usted absolutamente nada. No ha hablado nada de cómo está la sanidad pública en la Comunidad Foral de Navarra, que es una cuestión que usted sí que debería entrar a plantear.

No, me habla de un programa político, que usted aquí ha venido, entiendo que a defender, hace bien, pero ha quedado bien claro que los intereses laborales de los trabajadores o los derechos laborales para usted son totalmente imprescindibles. Sinceramente, la verdad me parece que ha perdido una oportunidad. Ha venido usted aquí a hablar como representante político, como portavoz político, no nos ha hablado nada de cómo está la pobreza en la Comunidad Foral de Navarra. Como digo, no ha hablado nada de la lista de espera, que es una cuestión también del ámbito laboral, porque son trabajadores públicos los que gracias a ellos vemos lo que están

haciendo por la por la sanidad pública. Vemos también cómo está la educación. Vemos una cantidad de anuncios de cierres de empresas a la que usted tampoco ha hecho mayor referencia.

Como digo, yo creo que a usted los derechos de los trabajadores hoy no han sido una de sus prioridades, y la verdad que dice mucho y ha sido, es cierto, la mejor parte de la presentación para que los navarros conozcan cuál es el sindicato ELA. Nada más y muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Señor Garrido Sola, turno del grupo Contigo Navarra-Zurekin Nafarroa. Tiene diez minutos cuando quiera.

SR. GARRIDO SOLA: Eskerrik asko, lehendakari jauna. No sé muy bien cómo plantear la intervención. Sinceramente, no sé si entrar en el debate del estado de la Comunidad, si hablar de la Lorafna. Tengo dudas. Normalmente esta ponencia no funciona así. No sé si ha tenido oportunidad, señor Pascual, de ver alguna otra Comisión en la cual les invitamos a que hagan una reflexión en torno a la Lorafna y lo que supone para el estatus de Navarra, y nosotras o hablamos de la reflexión o emitimos nuestros posicionamientos.

No sé, si otros querían que viniese a hablar aquí de salud igual lo teníamos que haber dicho en la invitación. Yo creo que veníamos a hablar de la Lorafna y, sinceramente, creo que es lo que ha hecho usted. Ha debido tocar hueso para que llegue el momento en que lleguemos a este debate enconado. Nosotras no vamos a entrar hoy al cuerpo a cuerpo. Desde luego, no vamos a negar realidades personales, por cierto, que entrar en una conversación sobre si alguien es de la Ribera alta o no o si su realidad personal existe o no, de verdad me parece surrealista, pero no voy a entrar. No voy a entrar. Quiero centrarme en la intervención que ha hecho usted.

Desde luego, ahondar, como han hecho otros portavoces que me precedían, en la legitimidad absoluta de un sindicato de hacer su planteamiento sobre el estatus de Navarra y sobre lo que considera de la Lorafna, solo faltaba que las personas trabajadoras y sus representantes tengan límites a la hora de expresarse en un Parlamento foral como es este. La verdad que no entiendo esa perspectiva de lo que debe ser la actividad de un sindicato sociopolítico.

Entrando en el documento ya alejándome de todo lo demás, lo que sí que quería era que conociera nuestra opinión sobre distintos elementos sobre los que usted reflexiona aquí. Vamos a ver. Que la transición, da igual que hablemos de la transición española que de la transición navarra, no ha sido un proceso de ruptura democrática es evidente, es que está intrínseco en la propia palabra «transición». Si lo que hubiera habido es la ruptura de un régimen y el inicio de otro no hablaríamos de transición, hablaríamos de ruptura democrática. Lo que hablamos es de una transición y, por lo tanto, de un período, ya es otro debate, otra reflexión, sobre si ha terminado, no ha terminado o cuándo termina, pero está claro que hablamos de un período en el cual están vigentes elementos, vamos a decirlo, de ambos regímenes, por decirlo de alguna manera, del régimen franquista en sus estertores y del inicio del régimen democrático, vamos a tildarlo así, pero durante la transición evidentemente había vivos elementos de ambos sistemas.

Lo cual tiene una doble lectura que yo creo que muchas veces se confronta, pero que podríamos integrar. Evidentemente, cuestiona la legitimidad o se puede hacer un cuestionamiento de la legitimidad democrática que tuvo ese proceso de transición y las decisiones que se derivaron del mismo y, a la vez, el intercambio fue que de esa manera se podía alcanzar un amplio

consenso para culminar en el sistema democrático que se ambicionaba. Por lo tanto, es un cierto intercambio entre la legitimidad democrática que ansiaban unos y la voluntad también de hacer una integración mayoritaria de la sociedad en ese proceso.

Si fue bueno o malo, yo no voy a entrar en esta disquisición hoy, sino simplemente el reconocimiento de que, efectivamente, la legitimidad democrática de todo ese proceso, sobre todo desde la perspectiva de hoy, ya desde un sistema mucho más democrático, puede y yo creo que debe ser cuestionada o, mejor dicho, superada en esa voluntad de con otras reglas del juego, con otra libertad, realmente con otra integración de sectores que se excluyeron en ese momento de todo ese proceso, ser capaces de culminar esa legitimidad democrática las decisiones que se toman. Al menos esa es la visión que hace este grupo parlamentario.

En ese sentido, nos parece muy interesante y no es la primera vez que se plantea aquí, se ha planteado distintas veces el invocar ese referéndum, es decir, ese momento en el que la ciudadanía navarra tenga la oportunidad de pronunciarse de verdad sobre su estatus político como Comunidad Foral, como navarros y navarras dentro del mundo y, por tanto, dentro también de las relaciones que tiene con otras entidades, sea el Estado español, sea la Comunidad Autónoma Vasca, sea la propia Comunidad Foral de Navarra. Creemos que es una herramienta fundamental para culminar y dotar de una verdadera legitimidad democrática la norma fundamental que rige la identidad de nuestra Comunidad Foral, que es la Lorafna.

Sí le quiero decir que no sé si a veces, cuando hablamos de derecho a decidir, se utiliza de manera intencionada más con un cierto significante vacío. ¿Qué es el derecho a decidir? Es una pregunta que nos hacemos como grupo parlamentario. Si el derecho a decidir —y hay un momento que lo dicen en el informe que nos han pasado— es que los navarros y las navarras decidan, refrenden cuál es su estatus como pueblo y cómo se relacionan con el resto de entidades sociopolíticas, estamos de acuerdo con el derecho a decidir.

Pero luego en las conclusiones, creo que es, hablan del derecho a decidir sin ningún límite. La pregunta que le hago con total honestidad es si los navarros y las navarras llega un momento que refrendan un estatus sociopolítico similar al que tenemos hoy en el marco de la Lorafna entiendo que respetaremos que habrán ejercido su derecho a decidir o se seguirá reclamando que eso no es un derecho a decidir real porque está supeditado a determinadas competencias que aparezcan dentro de la Lorafna. Esa es una pregunta que hacemos: qué es el verdadero derecho a decidir y si legitimamos que haya una decisión de la mayoría de la sociedad navarra a la espera de un referéndum real por las mayorías políticas que hay en este Parlamento, parece que sea eso, con compartir las competencias y, por tanto, la soberanía también con otros territorios, entiendo que eso también, aunque no sea la postura que ustedes defienden, es legítimo decidir y debe ser considerado que es el ejercicio del derecho a decidir, o así lo piensa nuestro grupo parlamentario.

En relación con el de euskera, podemos coincidir con el planteamiento que ustedes hacen aquí. Es más, hay algunas posiciones que creo que, como tal, y de nuevo hablando de significantes vacíos, no son excluyentes. Yo tampoco estoy a favor de las imposiciones. Si ahora hablásemos de que el conjunto de la sociedad navarra tiene la obligación de sacarse un C1 de euskera, efectivamente, yo estaría en contra. Pero no estamos hablando de eso. El planteamiento que hacen ustedes de superar, nosotras hablamos siempre de superar la zonificación porque no

creemos que sea tanto una cuestión que debemos plantear en torno a zonificación sí o zonificación no, sino en torno a cómo somos capaces de superar la zonificación. Si tenemos una reflexión común y es que el euskera es un patrimonio de toda la Comunidad Foral, porque el sujeto es la Comunidad Foral y, por lo tanto, al ser un patrimonio de todos y de todas y tener derechos lingüísticos entre todos y todas debemos alcanzar un estatus común para el euskera en Navarra, creo que la superación de la zonificación es una consecuencia derivada de esa reflexión que no es difícil de alcanzar.

La pregunta es cómo somos capaces de llegar a articular ese nuevo estatus del euskera en Navarra de manera que sea respetuoso con las realidades sociolingüísticas del conjunto de la comunidad, superando la zonificación con escuadra y cartabón. Esa es la pregunta que nos hacemos desde nuestro grupo parlamentario y la apuesta también, y lo hemos dicho muchas veces, tendemos la mano al conjunto de formaciones políticas para encontrar ese acuerdo de superación de la zonificación lingüística en Navarra, esa es nuestra voluntad también. No creemos en la escuadra y el cartabón en esta Comunidad, menos en torno al euskera y, en ese sentido, la mano tendida para encontrar ese punto al que podamos llegar, si lo encontramos, de superación, como digo, de la zonificación.

Decían ustedes en un momento dado que la política que se está haciendo en esta Comunidad en torno al euskera es la del Partido Socialista de Navarra. No coincidimos. Lo que creemos es que la política que se está haciendo del euskera es la posible dentro del marco de zonificación que impone la propia Lorafna. Si queremos hacer una política distinta, lo que debemos alcanzar es el consenso, articular las mayorías, decía el señor Araiz, necesarias para superar esa zonificación lingüística que aparece en la Lorafna. Mientras siga vigente, poco más, no digo nada, seguro que hay elementos, pero no va a haber una superación cualitativa de la política lingüística que tenemos en esta Comunidad.

Termino con las propuestas que hacía de ese nuevo estatus político y los posicionamientos. Coincidimos en la visión de la policía foral integral al que hacían referencia ustedes. Eso sí, también lo digo, sin filias o sin fobias. No tenemos ningún problema con que se compartan actividades con otra policía si eso va a resultar en una mayor eficacia para la ciudadanía, pero, desde luego, el avance en esa policía foral integral capaz de desplegarse, en definitiva, en toda la comunidad y en todos sus ámbitos, yo creo que se ha demostrado también con el apoyo que hemos hecho en este momento a Tráfico y que seguiremos haciendo para que tengamos la policía más efectiva posible, que en definitiva es lo más relevante que tenemos, y no estos problemas de coordinación, sino de competencia directa que a veces se sufren entre las distintas policías.

Absolutamente de acuerdo con la memoria democrática. Creo que se ha dicho aquí, es relevante el avance que ha habido en los últimos años en esta materia con diferentes leyes, la propia ley de Memoria, también la ley de víctimas de violencia policial y parapolicial en esta Comunidad. Compartimos, como no puede ser de otra manera, una razón específica, un elemento específico que ponen aquí con el derribo de los caídos. Ya saben que nuestro grupo se ha quedado como aldea gala, por llamarlo de alguna forma, en este Parlamento foral, pero seguiremos defendiendo, de hecho, creemos que aún hay margen de acción para lograr que, aunque hoy la posición sea minoritaria, en algún momento, atendiendo también a la realidad del movimiento

memorialista de esta Comunidad, podamos lograr que esa posición sea mayoritaria. Paciencia. Vamos a ver cómo va el proceso, pero no renunciamos, como digo, a esa voluntad democrática de que un monumento fascista en nuestra Comunidad acabe siendo derruido.

El reconocimiento de la historia navarra, absolutamente de acuerdo. Yo creo que se ha hablado aquí. Supongo que se refiere usted en particular al preámbulo, que es el que más referencia hace dentro de la Lorafna a ese reconocimiento histórico. En un momento de transición se ve el reflejo que tiene el preámbulo de una lectura parcial absolutamente de la realidad histórica navarra. También decimos que el preámbulo de la Lorafna...

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Vaya concluyendo, señor Garrido.

SR. GARRIDO SOLA: ... no creemos que vaya a ser exclusivamente historicista, sino que en el carácter de explicar cuál es la realidad institucional sociopolítica de la Comunidad Foral hay que incorporar otros muchos elementos. Se hablaba aquí del antimilitarismo y el pacifismo también. En definitiva, otra serie de características, más allá de las históricas o de las historicistas, que nos definen como comunidad.

Por último, y con eso termino, hacían ustedes referencia a la justicia social, el feminismo y justicia climática. Si algo nos falta, y creemos que ahí empieza a haber, no sé si un consenso exactamente en cómo plasmarlo, pero sí en la necesidad, es un catálogo de derechos. Nuestra Lorafna es muchas cosas, pero lo que no hace es reconocer derechos ni a nivel de principios rectores, mucho menos a nivel de derechos subjetivos en nuestra Comunidad Foral. Es curioso haber desarrollado nuestro autogobierno de manera que hay leyes forales que sí reconocen derechos subjetivos —a ley de vivienda, por ejemplo— y, sin embargo, en nuestra Lorafna, vamos a decir que nuestra Constitución como Comunidad Foral, nuestra Constitución foral, no tengamos reconocidos los derechos subjetivos en los que queremos avanzar los que queremos construir ciudadanía, para los que queremos, en definitiva, nuestro andamiaje institucional en nuestra Comunidad, porque ese es nuestro objetivo último y final dentro de las instituciones democráticas, ser capaces de garantizar unos derechos de ciudadanía. Creemos que debemos introducir ese catálogo de derechos...

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Señor Garrido, concluya.

SR. GARRIDO SOLA: ... y ese catálogo en derechos —y ya acabo— con estos principios coincidentes que usted menciona: justicia social, feminismo, justicia climática y algunos otros de los que ya no me da tiempo a hablar, pero que seguro que compartiremos en este proceso de reforma de la Lorafna. Eskerrik asko. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko, Garrido jauna. Vamos con el último turno. Grupo Mixto, señor Jiménez Román, diez minutos como máximo.

SR. JIMÉNEZ ROMÁN: Gracias, Presidente. Buenos días. Saludos. Egun on. Zer moduz? Usted no ha aportado nada interesante, como era de esperar. Voy a aprovechar su presencia para manifestarle lo siguiente. Desde luego, si para alguien es necesario adaptarse a la sociedad y al contexto del siglo XXI es para los sindicatos. Son obsoletos, desfasados, nula función social y, hoy en día, totalmente ineficaces, se han quedado anclados en el siglo XIX. Es más, y quiero adelantarle que si algún día Vox tiene fuerza ustedes se van a pagar su fiesta y muchos van a

tener que ponerse a trabajar y no vivir del cuento y a costa de España, como se está haciendo. Muchas gracias. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Gracias, señor Jiménez Román. Concluido el turno de los grupos, para dar respuesta a las cuestiones planteadas o simplemente para trasladar las reflexiones que considere, el coordinador de ELA en Navarra, señor Pascual, tiene la palabra por un tiempo máximo también de diez minutos.

SR. PASCUAL ARIZ: Venga, se hace un poco largo. Aquí no se puede responder conforme a esto, pero venga, va. Una apreciación. Cuando he hablado al principio —que no lo he querido desarrollar por cuestiones de tiempo— en cuanto al desarrollo de esta ponencia o las dudas que tenemos, lo explicamos en el documento en primer lugar. El propio nombre de la ponencia habla sobre el estudio de la posibilidad de reforma. Creemos que no tiene. Luego hay un elemento que por eso nos hace ser escépticos, porque nuestra pretensión es que este proceso nos gustaría que acabase en un nuevo estatus político. Creemos que no va a acabar, entre otras cosas porque cuando se crea la ponencia, tanto el Partido Popular como UPN como PSN hablan de que van a ser un dique de contención para no cuestionar el estatus político de Navarra y también para —creo que eran palabras de Ramón Alzórriz— mantener la zonificación lingüística en Navarra. Entonces eso nos hace tener ese escepticismo de que creemos que el final de esta ponencia no va a ser el que nos gustaría. Igual no le he explicado lo suficiente. Por eso nuestro escepticismo.

En segundo lugar, no me gustaría hacer como una réplica a cada uno de los estos. Sí que me sorprendió mucho su tono, señor Esparza, muchísimo. Éramos conscientes de que el documento es un documento contundente y es un contenido, pero creo que eran unos términos y unos parámetros que el tono de su respuesta me ha sorprendido. Se lo digo desde la sinceridad. Yo pensaba que iba a utilizar otro registro un Parlamentario tan experimentado como usted.

Luego hay una cuestión. Claro, unos de los achaques que se nos ha hecho al sindicato ELA es que hemos hecho como una valoración muy política y poco laboral. Claro, estamos en la ponencia sobre la ley que regula el estatus político de Navarra. Entonces entendemos... Disculpe, dígame. (MURMULLOS). Vale, vale. Incumpliendo un poco, pero si quiere responderme, no tengo problema. (MURMULLOS). No, lo que le decía y creo que he perdido un poco el hilo, el tema, eso, que si es la ponencia que habla sobre la ley que regula el estatus político de Navarra, entendemos que lo lógico es hacer una valoración también política, en nuestra opinión. Ese era el interés que hemos tenido.

Luego también que se nos acusa de hacer política, no solo usted, también lo ha hecho el señor García del Partido Popular, pero, claro, es un elemento como preocupante, porque parece una visión muy reduccionista de la propia democracia, porque usted ha llegado a decir —y no es el único político que nos lo dice— que nos presentemos a las elecciones, y me parece que tiene un componente como muy en parte, no sé si muy..., pero en parte tiene un componente antidemocrático porque es como una concepción de la política en la que solo los partidos políticos pueden hablar de los temas políticos y se cuestiona también el propio papel de los agentes sociales, de los sindicatos, como que no tenemos legitimidad de hablar de eso. Entonces me parece que hay como una concepción, a mí me chirría también, incluso desde el punto de vista democrático, esa frase, insisto, es una frase que nos la dicen mucho al sindicato ELA de «preséntense a las elecciones políticas». Creo que hay un componente ahí preocupante.

Luego, claro, me llama la atención porque nos acusa de hacer como una intervención muy política y poco ligada a la Lorafna, pero luego en su intervención han aparecido elementos de agresiones sexistas, o sea, han aparecido como muchos elementos que, desde luego, creo que no están vinculados con el propósito de la ponencia.

Luego también, claro, creo que esa crítica de que los sindicatos nos dediquemos a lo nuestro y dejemos a los políticos hacer lo suyo, que es lo que saben hacer, me parece que tiene poco recorrido, porque yo creo que si mi intervención, la intervención del sindicato hubiese sido en parámetros de reforzar un partido político o lo que sea, creo que la crítica no hubiese venido por ahí. Me parece que más una crítica al contenido, porque creo que han pasado por aquí otros sindicatos hablando de esto y me parece que lo que se cuestiona es el contenido que estamos diciendo, porque si hubiésemos dicho cosas favorables en algún parámetro, creo que no se nos hubiese cuestionado estar hablando de política cuando no nos corresponde y principalmente eso, el tema de como ese componente de política solo para los políticos bastante preocupante.

Hay un elemento que también el señor Esparza ha incluido sobre la precariedad laboral y los bajos salarios, que es, cuando menos, llamativo, porque si en Navarra hay precariedad, si en Navarra hay bajos salarios es consecuencia de las reformas laborales que se han aprobado en Madrid. Reformas laborales que han contado con el visto bueno de su partido político. La reforma laboral de Zapatero, UPN se abstuvo y era una abstención clave para sacarla. Se abstuvo junto con... No sé si era con... Con otros partidos políticos, pero la abstención de UPN fue clave para que Zapatero aprobase la reforma laboral.

La reforma laboral de Rajoy, que provocó una precarización de las condiciones laborales y que los salarios cada vez fuesen más bajos, contó con el voto a favor de UPN y la reforma laboral de Pedro Sánchez quiso contar con el voto afirmativo de UPN, sabemos lo que pasó, pero las tres regulaciones laborales que rigen y que permiten que Navarra tenga cada vez más bajos salarios y cada vez más precariedad son leyes que han contado con el visto bueno de UPN. Entonces que las leyes que cuentan con el visto bueno de UPN, que se nos achaque a nosotros las consecuencias de esas leyes creo que es llamativo. Me parece que el enfoque no es... O sea, me parece que no tiene recorrido esa crítica.

Alguna otra cuestión y voy a intentar cumplir mi tiempo. Habla usted de listas negras. Claro, lo preocupante de las listas negras fue que fueron otros sindicatos, porque las listas negras y las pegas que ponen las empresas para que los sindicatos podamos concurrir a las elecciones no es nada nuevo. El problema de las listas negras en aquellos tiempos del corralito fue que eran otros sindicatos los que señalaban a los afiliados del sindicato. Hay sentencias judiciales que hablan de eso. Hablo de la empresa Koxka no he hablado tanto de las pegas de las empresas, que eso no es nuevo, por desgracia, sino que en ese iba con esto.

Luego, con el tema del euskera, claro, aquí, desde luego, sí ha habido avances. Se puede estudiar si hay una normalización mayor de euskera es gracias a la implicación y a la labor militante que han hecho muchos euskaltzales durante mucho tiempo en tiempos de clandestinidad. Desde luego, que UPN y el Partido Popular se arroguen ahora que en Navarra se puede estudiar euskera no se corresponde con la realidad.

Yolanda Barcina en una entrevista decía que el PAI lo habían puesto en marcha para arrinconar el euskera. Ese era el objetivo de la Presidenta del Gobierno: arrinconar al euskera, palabras textuales de la Presidenta del Gobierno y miembro de UPN. Por lo tanto, que ahora se arroguen UPN y el Partido Popular me parece que no se corresponde en absoluto con la realidad.

Acabo con otros tres elementos importantes, a ver si los puedo desarrollar en mi tiempo. Con el tema del euskera, es cierto que ha habido avances respecto del 2015, y uno de los que más nos preocupa es que a veces y la brocha gorda es como que el euskera está fatal. No, ha habido avances. Estamos en una situación mejor que en el año 2015. Ha habido extensión del modelo D, el aprendizaje de los adultos es prácticamente gratuito. Antes, en los tiempos de UPN y PSN económicamente se asfixiaba a todos los colectivos que apoyaban al euskera y con eso se ha acabado con gobiernos del PSN también. Entonces ha habido avances. El problema es que los elementos nucleares que marcan la no normalización del euskera, que es la ley del euskera y la zonificación lingüística siguen hoy en día en pie.

Dos elementos. Un elemento que ha salido sobre la independencia política, que nos parece que es un elemento central y que hay una parte de la intervención de UPN y de PSN, en una idea de fondo que creemos que estamos de acuerdo. Históricamente en cualquier sitio, cuando la izquierda llega al poder después de muchos años de haber estado en la oposición y cuando los movimientos sociales han sido junto con los partidos políticos de la oposición los que han sido clave para movilizar y para conseguir ese cambio político, cuando esos partidos políticos llegan hay una indefinición muy fuerte en los sindicatos y en los organismos sociales que han posibilitado también esto y eso creo que es un elemento clave en Navarra, y en parte está pasando eso en Navarra.

En la Comunidad Autónoma del País Vasco la situación en el sector público es exactamente igual de mala en condiciones laborales que en Navarra. En el País Vasco está habiendo unas movilizaciones tremendas y en Navarra no estamos siendo capaces de activar y creemos que va vinculado también a esa independencia política. Por eso una de nuestras obsesiones es la independencia política del sindicato y esa independencia política del sindicato. Por eso esa independencia, nosotros tenemos una independencia, en los estatutos nuestro sindicato tendrá cosas buenas y malas y contradicciones como cualquier... Nuestro sindicato tiene algo que no tiene el resto, que es que tenemos prohibido por nuestros estatutos militar en ningún otro partido político, así como en el resto de sindicatos que, con sus fortalezas y debilidades, pero en otros sindicatos puede un responsable de un sindicato ir en unas listas de un partido político o pedir el voto a favor de un partido político. El sindicato ELA eso lo tiene prohibido en sus propios estatutos. Ningún cargo del sindicato puede utilizar la sigla del sindicato con interés partidista, digamos, de un esto.

Eso es importante. Eso nos diferencia de otros sindicatos, que tenemos independencia política en nuestros estatutos. ¿De acuerdo? Y eso, en esta nueva coyuntura que se abre desde 2015 a 2025 nos parece que ha sido un elemento determinante y creemos que ese tiene que ser porque surge un debate cuando llegan los cambios políticos, que es las personas que están en el sindicato y organismos sociales que han hecho capaz de eso dicen: joder, igual si criticamos al nuevo Gobierno estamos favoreciendo que vuelva a la derecha. Incluso en nuestro propio sindicato también, para eso preferimos el nuestro que justamente hay que hacer lo contrario.

Es decir, si queremos conseguir cambios, lo que los partidos políticos necesitan para hacer lo que decían que iban a hacer cuando estaban en la oposición es que desde abajo, desde la calle, estemos los movimientos sociales haciendo.

Aquí sí que me gustaría un poco de rigor, señor Esparza, porque usted ha afirmado con mucha rotundidad que el sindicato ELA no está haciendo nada. No, perdón, de boquilla, que a mí eso no sé yo hasta que... Ya le he hablado del tono y tal que me ha sorprendido. Pero temas de boquilla. El sindicato ELA, nosotros tenemos nuestras limitaciones y hacemos menos de lo que nos gustaría. Cada vez que hay un muerto en un accidente laboral nos concentramos delante del Gobierno de Navarra. Hemos convocado una huelga en FP la semana que viene. Hemos hecho huelgas en Osasunbidea que otros sindicatos se han caído y el sindicato ELA la ha mantenido. Estamos intentando movilizar todo lo que podamos del sector público.

Nuestras limitaciones y le digo, creemos que deberíamos tener el mismo nivel de movilización social en el sector público que conseguimos en la Comunidad Autónoma del País Vasco, en Navarra. En la Comunidad Autónoma del País Vasco somos el primer sindicato y estamos siendo incapaces de activar aquí, en Navarra, no tenemos esa implantación en el sector público, y es verdad que no LO estamos consiguiendo, pero no será por falta de ganas ni falta de determinación, eso se lo puede asegurar y todos los debates presupuestarios intentamos condicionarlos. (ININTELIGIBLE) importante. Y acabo ahora mismo.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Vaya concluyendo.

SR. PASCUAL ARIZ: Luego hay otro elemento. Entonces la importancia de la independencia política en esta coyuntura política. Luego hay otro elemento que introducía el señor Araiz que nos pareció superinteresante, que es esa..., basada en la pregunta también como para que seamos proactivos en cómo conseguimos mayorías sociales para consolidar esos cambios. Creo que es interesante porque cuando antes hemos querido sacar pecho un poco de nuestra representación en la Ribera, también va por ahí, porque somos un sindicato abertzale que estamos en la Ribera y es porque trabajadores y trabajadoras de la Ribera que no tienen una afinidad nacional con el sindicato ELA, no son independentistas ni tan siquiera abertzales, se acercan al sindicato ELA porque entienden que el sindicato les puede promocionar mejores condiciones laborales y mejores condiciones de vida.

Creemos que por ahí tiene que ir el cambio en Navarra y si queremos consolidar esa mayoría tiene que ser haciendo cosas distintas a las que se decía antes que benefician a la mayoría social, y por eso uno de los elementos centrales para nosotros y nosotras es la fiscalidad. Ahora hay una Mesa fiscal abierta. No sabemos qué recorrido va a tener, pero es una de las menos críticas, que ahora mismo tenemos una fiscalidad muy parecida a la de Sanz y Barcina y creemos que es muy parecida. Sí, bastante bastante bastante parecida. Y creemos que es determinante hacer una política fiscal diferente, hacer una política de mayorías, y eso tal vez nos acerque a conseguirlo, porque luego cualquier tiempo es una oportunidad perdida. No es descartable que la derecha y ultraderecha lleguen. Yo con esto finalizo y muchas gracias a todos y todas.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Bai. Eskerrik asko zuri. Concluida la comparecencia, quiero agradecer de nuevo al compareciente, señor Pascual Ariz, del sindicato ELA por su participación, por las aportaciones realizadas también a la ponencia, que supongo nos podrá proporcionar

también por escrito a efectos de facilitar la transcripción de la sesión. A los miembros de la ponencia, nos vemos en la siguiente sesión. Hasta entonces, egun on. Buenos días.

(Se suspende la sesión a las 10 horas y 59 minutos).

(Se reanuda la sesión a las 11 horas y 36 minutos).

Comparecencia de D. Julen Zabalo Bilbao (EHU).

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Señorías, reanudamos la sesión. Buenos días a todos y a todas. Reanudamos la sesión de la ponencia de estudio para la actualización de la Lorafna y su adecuación a la realidad social y al sentir de la ciudadanía navarra del siglo XXI. El punto segundo del orden del día de la sesión de hoy es la comparecencia de Julen Zabalo Bilbao en representación de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza. Elkarte eta giza eragileen txandarekin jarraitzen dugu ponentzia honetan eta, ildo horretan, gaur Eusko Ikaskuntza eta bere izenean Julen Zabalo Bilbao dugu gurekin, Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle ohia, Soziologia Fakultatekoa. Ongi etorri eta mila esker zure ekarpenak hona ekartzeagatik.

Debo informarle al compareciente de que dispone en este primer turno de un tiempo máximo de treinta minutos para su exposición y para desarrollar sus reflexiones. Ruego que en la medida de lo posible se ajuste al tiempo. Después iremos con la fase ulterior de participación de los grupos parlamentarios. Beraz, Zabalo jauna, nahi duzunean, zurea da hitza.

SR. ZABALO BILBAO: Egun on. Buenos días. Quiero agradecer la invitación que se me ha hecho para comparecer en esta instancia y espero poder realizar alguna aportación a este debate, si no decisiva, sí al menos suficiente para poder explicar alguna de las razones en las que yo entiendo que se esconde buena parte del desacuerdo en Navarra. Desde un punto de vista sociológico, hablaré de nacionalismos, del nacionalismo español y del nacionalismo vasco, hablaré de convivencia del castellano y del euskera, del norte y del sur y de política y de intereses ideológicos y políticos. Lo haré todo ello con base en el estudio que pude realizar durante varios años de la mano de la Sociedad de Estudios Vascos-Eusko Ikaskuntza y en un equipo formado, además, por Amaia Nausia y Txoli Mateos.

El estudio tuvo dos ejes principales. Cito: la convivencia en la diversidad y la cultura democrática para un proyecto compartido y se desarrolló durante los años 2019 a 2023. Se organizaron mesas ciudadanas en varias localidades, foros sociales con agentes diversos de las comunidades locales, grupos de expertos en la materia, encuentros entre representantes de partidos de diversas ideologías, jóvenes, etcétera. Una de sus conclusiones principales fue la importancia del conflicto nacional en Navarra y aparecieron temas clave como la falta de confianza en general, pero más en concreto entre la Navarra del norte y del sur, por así llamarlas, entre la vasco parlante y la solo castellanoparlante o la constante pugna de identidades nacionales.

Teniendo en cuenta aquel estudio, me gustaría ahora hacer algunas reflexiones y consideraciones que pienso que pueden ser de ayuda en este debate que se abre en este Parlamento. Por supuesto, distinguiré lo propuesto en aquel informe de lo que son reflexiones propias. Me pongo a ello.

Comenzaré por evidenciar la incomodidad que supone tener que elegir el idioma en que se va a realizar esta intervención. ¿Hablaré en castellano? ¿Hablaré en euskera? ¿En los dos, en qué medida? Que existan dos o más lenguas en un determinado territorio no es algo novedoso en este mundo multicultural y multilingüístico en que vivimos, pero ello no denota obligatoriamente la existencia de un conflicto. Existen innumerables casos de cooficialidad de diversas lenguas en diferentes ámbitos: empresas, gobiernos regionales, unidades supraestatales, y ello no supone ningún tipo de problema. Al contrario, los sistemas de traducción facilitan poder expresarse en la lengua que más convenga en cada caso. Pero en algunos otros casos la elección de un idioma en detrimento de otro signo de fricción.

No nos gusta que en algunos foros públicos se utilice un determinado idioma y se dan casos en que, existiendo servicio de traducción, algunas personas se niegan a utilizar los auriculares, perdiendo así la oportunidad de escuchar el discurso de la persona oradora. ¿Por qué sucede esto? Ciertas ideas nacionalistas entran en juego. Vaya por delante que no pretendo ni censurar ni alentar el nacionalismo como ideología, simplemente constato que en Navarra conviven y compiten dos nacionalismos sólidos y bien asentados: el español y el vasco.

Alguien podría añadir el nacionalismo navarro, pero yo no lo creo así. No pretendo ahora explicar lo que son los nacionalismos, pero sí preciso aclarar que yo los entiendo como movimientos políticos que persiguen objetivos diversos, económicos, políticos, sociales, culturales o identitarios. Todo ello queda recogido en lo que se llama el proyecto nacional. Pues bien, en Navarra compiten dos proyectos nacionales sólidos y bien asentados, como hemos indicado. No es nada insólito, pero tampoco algo que suceda constantemente.

¿Por qué esta pugna? Va unida a la naturaleza del nacionalismo y, más en concreto, a la construcción de los Estados nación. En el Estado moderno la figura del monarca como base del poder político fue sustituida por la del pueblo. Pero Michael Mann —un sociólogo— distingue dos maneras de entender este concepto: el pueblo estratificado y el pueblo orgánico. Como los mismos nombres dan a entender, el pueblo estratificado parte de la idea de que en la sociedad existen intereses diversos y que la función del Estado sería precisamente intermediar entre ellos. En cambio, en el pueblo orgánico se entiende el pueblo —cito— como «un ente orgánico, único e indivisible».

En nuestro caso, parece claro que tendemos a imaginar al pueblo de esta segunda forma, aunque no tiene que ser la única manera de entenderlo. La propuesta del Estado nación casa bien con la tradición organicista: que en cada Estado solo exista una nación y, por tanto, un solo tipo de nacionalismo que alimente teóricamente a esa nación. De acuerdo con ello, los Estados ya constituidos tienden a homogeneizar el sentimiento de pertenencia de sus habitantes y proclamar la igualdad de todos ellos por encima de su origen, cultura o condición.

Eso sería el origen del nacionalismo español en nuestro caso. Durante siglos, los nacionalismos que cuentan con un Estado han ido eliminando otras culturas que no sean las que el nacionalismo preponderante haya adoptado como cultura nacional. Así ha sido en todo el mundo, en nombre de la igualdad de toda la ciudadanía y en contra de los privilegios de parte de ella. Pero la formulación también se puede entender en sentido inverso, es decir, que a cada nación le corresponde un Estado. Es la propuesta de los nacionalismos que no cuentan con un

Estado. Con más dificultad que los Estados ya constituidos también aquí se intenta homogeneizar a la población en una única nación y reivindicar así su derecho a formar un Estado.

Es la situación del nacionalismo vasco. En este caso, con menos recursos, como decimos, los nacionalismos que no cuentan con un Estado realizan una doble pirueta teórica. De cara a su territorio y en nombre de la igualdad de toda la ciudadanía, reivindican la construcción de una única nación, pero a la vez y de cara al Estado en que se encuentran reivindican la diversidad y reclaman del Estado sus derechos como nación, denunciando el intento de este por imponer su modelo nacional. Siguiendo esta lógica, tan natural le resulta a una persona navarra pensar que Navarra es inequívocamente España como a otra pensar que Navarra no es tan solo vasca, sino la cuna del País Vasco o Euskal Herria.

Es algo evidente, pero me parece crucial entender hasta qué punto el nacionalismo vasco y el nacionalismo español están constantemente presentes en toda la sociedad Navarra, incluso en aquellos que no se consideran nacionalistas. En Navarra existe una clara polarización ideológica debido a que dos proyectos nacionales la dividen en una manera que no sucede en otros sitios. ¿Por qué Navarra es especial en este sentido? Se habla mucho de idiosincrasia, de la tozudez navarra, pero a mí la respuesta se me antoja mucho más simple y prosaica: ambos proyectos nacionales tienen la fuerza suficiente para no ser asimilados por la otra parte.

Recuerden que no estamos hablando de partidos políticos, sino de los proyectos nacionales español y vasco en Navarra. Pero ¿qué es eso de los proyectos nacionales? Dicho brevemente, entiendo por proyecto nacional el fin que cada que cada nacionalismo busca y defiende para su nación. El proyecto nacional está vinculado a la identidad nacional y, en nuestro caso, está muy mediatizado por la idea exclusivista del Estado nación —no la única—, que ya hemos comentado.

Eso es así en el caso de los nacionalismos vasco y español que operan en Navarra. El proyecto nacional español, que se ha ido forjando desde los siglos XVIII y XIX, entiende que la unidad nacional de todo su territorio reivindicado —lo que se llama España— es inquebrantable e innegociable. Durante todo este tiempo ha ido imponiendo también una cultura y lengua que, procedente de su centro, ha pasado de llamarse castellana a española, expresando claramente su voluntad igualitaria para todo el territorio.

La pluralidad cultural y lingüística tiene cabida, y la identidad española es forjada con base en diversas expresiones culturales procedentes de todo el territorio, pero se vehiculiza por medio de la lengua. El proyecto nacional español es igualitario de puertas adentro de su territorio, declarando la igualdad de todas las españolas y españoles, pero muy celoso de sus fronteras y de su lengua. En cualquier caso, no consiguió hegemonizar totalmente el territorio, como sí sucedió en otros países, por lo que pudo surgir otro proyecto nacional —el vasco—, el cual se ha ido forjando durante los siglos XIX y XX, un poco más tarde, y aspira también a que todo el territorio que reivindica —lo que denomina Euskal Herria— llegue a estar unificado en algún momento.

En la actualidad concede una importancia capital a la lengua vasca como eje vertebrador de la nación y de su identidad, y a pesar de que el euskera no se ha hablado en todo el territorio reivindicado, y a pesar de la existencia de las lenguas castellana y francesa, propone que sea

conocido y promocionado en todo este territorio. Nos encontramos, por tanto, con dos propuestas nacionales en Navarra que chocan en sus puntos más queridos y considerados esenciales para su desarrollo. No sorprenderá que les proponga hablar de las lenguas.

Hay miles de lenguas en el mundo y a lo largo de la historia han ido surgiendo nuevas y desapareciendo otras. Existen muchos casos en que las élites de un lugar hablaban una lengua y las clases populares de ese mismo territorio hablaban otra. Casos en que dos religiones en un mismo territorio promocionaban lenguas diferentes, ciudades donde se mezclaban dos, tres y cuatro lenguas principales, como sería el caso. Quiero decir que las lenguas no se corresponden obligatoriamente con un territorio determinado, ni identifican obligatoriamente a un pueblo, etnia o nación. Pero a veces sí sucede esto. ¿Cuándo? Cuando van unidas a un proyecto nacional, es decir, cuando un nacionalismo le confiere una importancia especial y la convierte en esencial para ese grupo.

Que esté bien o esté mal no es la cuestión a estas alturas. Lo cierto es que en Navarra conviven dos proyectos nacionales, como estamos repitiendo, pero ambos sitúan a la lengua como elemento sustancial de su identidad. Es mucho más patente en el caso vasco, porque considera que el euskera debe ser conocido y promocionado incluso en aquellas zonas en que hoy en día no es hablado, y ello origina un choque evidente.

Pero la identidad española en Navarra también va íntimamente unida a la lengua castellana o española, solo que al ser la lengua oficial del Estado y ser conocida y hablada por toda la población, su esencialidad no se hace tan visible. Queda en un segundo plano, como muchas de las pequeñas ceremonias nacionales que los Estados celebran diariamente y que pasan inadvertidas, pero que están alimentando constantemente la identidad estatal, tal como hace años constatará de manera brillante un clásico de los estudios del nacionalismo Michael Billig.

Es decir, el euskera y el castellano importan —y mucho— en Navarra. Es algo que no se debería olvidar y menos en una institución que tiene que atender a todos los problemas de la ciudadanía. Podemos decir que dos lenguas están compitiendo por un mismo espacio en muy diferentes condiciones. Es innegable y evidente, pero esa es la realidad. No es un caso aislado en el mundo, esto también hay que repetirlo, la coexistencia de dos o más lenguas no es nada nuevo en un mismo territorio.

¿Cómo gestionan esta situación en otros territorios? Para responder a esta pregunta considero necesario tener en cuenta al menos tres factores: grado de conocimiento y utilización de cada una de las lenguas en litigio, grado de apoyo político a cada una de las lenguas, cultura y tradición histórica sobre la forma de gestionar los temas lingüísticos. En el caso del euskera en Navarra, por ejemplo, nos encontramos con una zona donde el euskera es muy utilizado, otra donde es altamente desconocido y una amplia zona media, la más poblada, con una situación intermedia. Los apoyos políticos están muy divididos entre diversas fuerzas políticas y, finalmente, la forma histórica de gestionar este tema ha sido totalmente discriminatoria hacia el euskera, habiendo sido incluso perseguido durante años en la enseñanza.

¿Hay otras formas de gestión? Sí, desde luego, porque los factores han jugado de manera diferente. Un ejemplo: en Suiza cada cantón decide su idioma y no existe una lengua común para todo el Estado. Existen tres lenguas oficiales y una más que sus habitantes tienen derecho

a utilizar ante la Administración. Hay mucha gente que conoce más de una, pero nadie prácticamente conoce las cuatro lenguas. Todo esto, sin embargo, no parece crear grandes problemas. ¿Qué sucede en Bélgica? Se hablan dos lenguas principales, el francés y el neerlandés. Cada una domina una región, Flandes y Valonia, y no toda la población conoce las dos lenguas, aunque haya un alto grado de bilingüismo. No se puede decir, es verdad, que la relación entre ambas regiones sea fácil porque, de hecho, en Flandes existe un fuerte movimiento independentista, pero la fórmula consensuada actual pasa por conceder a un territorio propio a cada lengua sin que tenga que ser obligatoriamente bilingüe.

En los dos casos anteriores quiero recalcar dos hechos. Por un lado, que se utiliza una lógica territorial para delimitar la zona de uso de cada lengua y, por otro, que fuera de su territorio no es obligatorio saber otras lenguas aunque sean oficiales en el Estado. Según esta lógica territorial, por poner un ejemplo, sería posible hacer una división de Navarra con una zona donde la única lengua oficial fuera el castellano y otra donde la única lengua oficial fuera el euskera. Al igual que en el caso de Bruselas, en Bélgica, la zona media navarra podría tener un estatus diferente, por poner un ejemplo.

Más allá de la lógica territorial también existe una posibilidad —más teórica que práctica, es verdad— a la que denominaremos personal. También es interesante para el caso navarro. Según esta visión, las lenguas son portadas por sus hablantes y no están unidas a un determinado territorio. Es decir, la existencia de un número significativo de personas que utilicen o deseen utilizar una determinada lengua debe conceder el derecho a poder ser utilizada públicamente y a poder ser enseñada en el sistema educativo público. Todo esto se puede interpretar de diferentes maneras, pero pensemos en la existencia de dos lenguas oficiales y que estas puedan ser reconocidas en todo el territorio en virtud de las demandas de la ciudadanía.

Estos ejemplos deben ser entendidos como una muestra de que la gestión de las diferentes lenguas que conviven en territorio puede cambiar enormemente de un lugar a otro, y especialmente para entender que las fórmulas más cercanas que conocemos no son las únicas, existen otras también. La convivencia entre lenguas se puede gestionar de muy diferentes formas, no hay imposibles, pero siempre en virtud de las necesidades, de los deseos y de la voluntad política de cada región.

¿Existe un conflicto lingüístico en Navarra? Es evidente que sí. Pero, sabido ello, ¿se puede solucionar de una manera consensuada y racional? Ya hemos visto que existen diversas fórmulas para gestionar este tipo de conflictos. ¿Se está tratando de buscar nuevos consensos? Creo que no, y es así por una sencilla razón: el conflicto lingüístico esconde un conflicto más difícil de gestionar, que es el conflicto ideológico. Es decir, el referido a los dos nacionalismos de los que estamos hablando en esta disertación, el nacionalismo español y el nacionalismo vasco, frente a frente, y en juego las políticas lingüísticas, no tiene fácil solución.

No tiene fácil solución porque el factor ideológico atiende a valores y objetivos compartidos por grupos y son interiorizados por cada individuo de una manera muy emocional, capaz de superar a factores más prácticos, como el económico, por ejemplo. Como decíamos en el informe sobre la convivencia en Navarra, si la tendencia general de las personas en el mercado laboral es intentar adecuarse a las condiciones que se va a encontrar, ¿cómo se entiende, por ejemplo, que buena parte de navarros y navarras rehúsen aprender euskera, sabiendo que les puede

reportar un claro beneficio en su acceso a determinado número de plazas laborales? La gente aprende la lengua inglesa sabedora de que será un refuerzo importante para optar a determinadas plazas, sin embargo, rehúsa hacer lo mismo con el euskera.

¿Cómo se entiende? Solo se puede entender por la intervención del factor ideológico, por el cual buen número de navarras y navarros prefiere renunciar a aumentar sus opciones de entrada en el mercado laboral y, en su lugar, se queja de que es discriminada por la misma Administración navarra. En algunos casos choca que personas inmigradas recientemente se muestren mucho más favorables al aprendizaje del euskera que otras nacidas en Navarra, que se sienten navarras y que defienden su patrimonio, dentro del cual, por supuesto, se incluye el euskera, como así lo suelen hacer público.

La cuestión del euskera está ideologizada en Navarra. Que existan ideologías es totalmente natural y no pretendo hablar en contra de ellas, pero que el nacionalismo vasco y el español hayan ideologizado la cuestión del euskera tiene sus consecuencias y estas no son buenas, ni para la convivencia entre navarros y navarras ni para la convivencia entre ambas lenguas. Considero que la ideologización de las lenguas es un grave problema y que merecería un momento de atención.

Estoy utilizando el término «ideologizada» en lugar de otro que se suele utilizar más «politizada», porque entiendo que la politización es consustancial a la existencia de diversas opciones políticas, cada una de ellas con una determinada manera de gestionar situaciones de bilingüismo. En este caso, por ello utilizo el término «ideologizada».

¿Por qué existe esto? ¿Por qué es relativamente problemático que el euskera esté ideologizado? Porque distorsiona la realidad e impide poder alcanzar acuerdos mínimos. Todo se percibe como una amenaza. El nacionalismo español piensa que la promoción del euskera conllevará un aumento de las simpatías abertzales en Navarra y, por tanto, un detrimento de su implantación. Asimismo, el nacionalismo vasco piensa que, efectivamente, la expansión del euskera traerá también la expansión del sentimiento abertzale en Navarra.

De esta forma se llega a la situación de que —por seguir con el ejemplo anterior— el tema de la valoración o exigencia del euskera en algunos puestos públicos sea sentido como algo discriminatorio, pero para las dos partes en liza. ¿Es realmente así? Estoy defendiendo en esta disertación que, desde un punto de vista sociológico, lo importante es que ambas partes lo sienten así, y me parece urgente darse cuenta de esta realidad. Ambas partes se sienten discriminadas por la Administración.

Podríamos organizar una especie de juicio sobre quién tiene más razón en este litigio, pero no valdría absolutamente para nada, dado que los argumentos ideológicos servirán para reforzar la posición de cada parte. El discurso ideológico nos aporta la legitimación necesaria para poder seguir defendiendo nuestras posturas previas sin pensar que una puesta en común o un acuerdo son siquiera necesarios. La postura propia es la única posible.

¿Sería mejor una Navarra desideologizada? No es la cuestión, por supuesto, pero sí que pienso que la cuestión del euskera lo debería ser, y que ello redundaría en beneficio de la convivencia en Navarra y en beneficio también del euskera. La importancia que el nacionalismo vasco ha

concedido al euskera ha ocasionado también un cada vez mayor distanciamiento del nacionalismo español navarro de una de sus principales señas de identidad: el euskera, algo que no siempre ha sido así. Como hemos indicado, cada parte considera que la promoción del euskera tendrá consecuencias negativas o positivas según cada nacionalismo. Como también señalábamos en el informe, consideramos que esto no es verdad y pienso que es algo que debe saberse.

En el informe queda recogido el temor del nacionalismo español a una expansión del nacionalismo vasco de la mano de una mayor difusión del euskera. Se piensa que el euskera es una especie de caballo de Troya y que su aprendizaje conlleva un acercamiento al nacionalismo vasco. Curiosamente, el nacionalismo vasco piensa lo mismo, es decir, que si se logra aumentar el número de vascoparlantes en la parte meridional las perspectivas de crecimiento del nacionalismo vasco serán cada vez mejores.

¿De dónde procede esta creencia falsa? Creo que de dos hechos. Por un lado, la importancia crucial que el nacionalismo vasco concede al euskera induce a pensar que, por el hecho de hablarlo, ya se está abrazando al nacionalismo vasco. Por otro lado, existe un dato cierto, y es que dentro de las navarras y navarros que hablan en euskera hay un número claramente mayor de personas más afines al nacionalismo vasco que al nacionalismo español. Pero la realidad es otra. Efectivamente, en Navarra hay una relación, eso es verdad, entre el nacionalismo vasco y euskera, pero no en el sentido de que el segundo conduce al primero, sino al revés, es decir, que quien es nacionalista vasco tiende a estudiar y utilizar el euskera en bastante mayor medida que quien es nacionalista español, no al revés.

¿Qué sucede cuando la enseñanza del euskera es obligatoria en todo el territorio? Cuando no es cuestión de voluntariedad, la relación entre euskera y nacionalismo vasco se va desvaneciendo y el aprendizaje del euskera se vuelve un factor neutro en la lid entre el nacionalismo vasco y español. Así lo mostrábamos en el informe exponiendo el ejemplo de la Comunidad Autónoma Vasca, donde la enseñanza obligatoria del euskera durante más de cuatro décadas, ahí hemos puesto la fecha de 1984, para entonces ya en el sistema educativo el euskera está comenzando a ser preponderante, como lo sería en la actualidad. Esa es la distribución de escaños del Parlamento vasco en ese año, en 1984, es decir, unos dos tercios para PNV, HB y EE, y como un tercio para PSE y Alianza Popular en aquel momento.

Y vemos que en este momento la distribución es otra, un poquito diferente, pero en el informe aparecía la distribución de 2020 y vemos que prácticamente no ha cambiado nada. Son dos tercios para lo que ahora sería PNV y EH Bildu, y un tercio para lo que en 2020 era PSE, Elkarrekin Podemos, PP y Ciudadanos, que fueron juntos, y Vox. Dos tercios, un tercio y, mientras, ¿qué ha pasado? Que la escolarización de la población de la Comunidad Autónoma Vasca creo que es en un 90 % exclusivamente en euskera y todo el alumnado tiene, por lo menos, la asignatura de euskera.

Yo saco como conclusión que el euskera no es peligroso políticamente y que una menor presión ideológica sobre él, tanto por el nacionalismo vasco como por el español, redundaría en un clima mucho más favorable para llegar a una mejor gestión del conflicto lingüístico.

¿Es posible llegar a un acuerdo en torno a este tema? En nuestro informe la sensación era que no se puede, que es imposible. Por un lado, se critica al nacionalismo vasco querer imponer su ideario y obligar a toda la población a utilizar una lengua que en la actualidad no es mayoritaria. Por el otro lado, se critica al nacionalismo español haber variado su postura en las últimas décadas y haber fomentado el desapego hacia una lengua propia de Navarra. También existe una postura que pretende alejarse de esta polémica, aseverando que el tema de las identidades no puede captar nuestras prioridades, ya que hay cuestiones más importantes que esta.

No soy el primero en hablar en este foro. De hecho, se han recogido ya un buen número de propuestas sobre la voluntariedad u obligatoriedad del euskera en la enseñanza, en las instituciones, sobre si debiera ser al menos conocido por toda la población, sobre lo que significa protegerlo y promocionarlo, etcétera. Han sido realizadas por personas con gran conocimiento de las temáticas particulares, por lo que no considero necesario abundar en ellas. Pero para tratar esos temas hace falta un clima político más relajado que el existente hoy en Navarra.

Tomemos como ejemplo recurrente el tema de la valoración del euskera en las vías de acceso a la Administración navarra. Una parte se siente discriminada, pero la otra también. Yo creo que eso es lo que tenemos que subrayar. ¿Cómo llegar a un acuerdo si las dos partes en litigio se sienten discriminadas por la otra? Ambas partes se sienten legitimadas en su denuncia. ¿Cómo se soluciona esto? Es imposible si no existe una reflexión de ambos nacionalismos y un intento de ver cómo se vive esta problemática en la otra parte. Es imposible si no se entiende que no va a haber una solución justa en función de los deseos e ideas propios. Es imposible porque en el fondo persiste una postura ideológica firme. La solución solo podrá venir de una decisión política consensuada por ambas partes.

El Parlamento de Navarra reúne a las fuerzas políticas que han conseguido un determinado apoyo en unas elecciones dispuestas para ello. Son fuerzas políticas de diverso carácter con diferentes proyectos sociales, económicos, políticos y culturales. Es lo normal en los parlamentos y nadie se extraña de esta diversidad. Nadie solicita que aúnen sus posturas, pues se acepta que la pluralidad que representan representa también al conjunto de la ciudadanía de Navarra.

Pero estas diferencias que podemos denominar normales necesitan una base común donde desarrollarse. Si somos diferentes en proyecto político, económico, social o cultural, ¿qué nos une? Es el concepto de Navarra quien sienta la base para que se puedan desarrollar las diferencias, el sentirse parte de Navarra, desear el bien de Navarra. Pensar que a pesar de las diferencias existe una identidad compartida es lo que permite que las diferencias no lleguen a anular al sujeto navarro.

Los diversos partidos políticos navarros discuten diariamente sobre múltiples temas y, aunque puedan coincidir puntualmente, se entiende que no es posible alcanzar acuerdos permanentes, pues esa es la base de su diversidad. Sin embargo, hay determinados temas en los que la falta de acuerdo lastra las relaciones entre partidos y afecta también a toda la sociedad. Son los que afectan a temas identitarios, a los que son sensibles toda la población. Requieren un trato diferente y cualquier Constitución debe tenerlos en cuenta. Estamos hablando del euskera y del castellano, pero también de las relaciones entre norte y sur, por ejemplo. Son temas que generan recelo y desconfianza en diversos ámbitos: educación, mercado laboral...

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Señor Zabalo, vaya concluyendo.

SR. ZABALO BILBAO: ... derecho. Zenbat denbora?

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Bukatu da.

SR. ZABALO BILBAO: Pues acabo resumiendo. Resumen. En esta comparecencia he pretendido hacer ver que la concepción de la nación en Navarra es orgánica, uniforme y monocolor, típica del Estado nación. No admite contrincantes en su territorio. Dos, que la dualidad nacional existente en Navarra es firme y no tiende a desaparecer. Y tres, que existen otras formas de abordar la pluralidad de lenguas o de identidades nacionales, y son muy para tener en cuenta.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko. Muchas gracias. Además, andamos muy justos de tiempo. Por lo menos por mi parte agradecería a los grupos que se intenten ceñir a su tiempo máximo, en este caso diez minutos. Comenzamos por Unión del Pueblo Navarro. Señor Esparza Abaurrea, cuando quiera.

SR. ESPARZA ABAURREA: Muchas gracias, señor Presidente, y quiero dar la bienvenida al señor Zabalo y agradecerle la exposición. La verdad que muy interesante. Me parece un análisis y una reflexión que, más allá de que se pueda compartir en parte o pueda haber matices en algunas cuestiones desde el punto de vista que lo vemos cada uno, la verdad que me parece que es una reflexión muy interesante y, desde luego, yo la comparto en buena medida.

No sé qué ha querido decir, que el euskera ha sido perseguido durante años en la educación. O sea, desde luego, la vivencia que tenemos desde UPN no es esa. Es decir, con gobiernos de UPN se ha impulsado el modelo D en Navarra, es decir, se ha defendido su implantación, se ha apoyado al euskera y su enseñanza. Es verdad que respetando unos conceptos que para nosotros son clave, que es la libertad de elección de cada cual. La realidad sociolingüística del conjunto del territorio también para nosotros es algo muy relevante para actuar en una medida proporcional y también en el acceso a la función pública, también entendiendo que hay personas que tienen derecho a ser atendidas en euskera, pero también desde el punto de vista de una racionalidad del uso de la lengua en nuestra Comunidad. Ese ha sido.

Antes hemos hablado un poco también de esto, seguramente podríamos haber hecho más cosas, no lo cuestiono y seguramente hemos hecho cosas mal también. Pero sí que ha habido una voluntad de un reconocimiento a una lengua que la sentimos como nuestra también. Antes lo he dicho, nosotros tenemos votantes que rezan en euskera, que piensan en euskera, que se comunican en euskera en la zona norte de Navarra, es cierto, pero de la misma forma tenemos votantes que para nada conocen el euskera ni les llama la atención ni sienten ninguna simpatía ni ningún cariño porque no lo han vivido y porque han vivido de otras cosas, básicamente, en función de dónde vivan o dónde no.

Por eso yo lo de perseguido, quizás, desde luego no lo comparto. Sí comparto que el euskera está profundamente ideologizado aquí, en Navarra, me parece que es así. Seguramente sobre esto tenemos responsabilidades todos. En múltiples ocasiones he dicho que el euskera es una herramienta para la construcción nacional que se decía desde Euskal Herria Bildu. Es un mensaje que lo he dicho públicamente, pero porque públicamente se ha trasladado así también. Entonces, ellos lo decían como algo positivo y mi discurso era como algo negativo, porque

yo creo que las lenguas, al final, sirven para comunicarse, no sirven para construir naciones, o no deben servir para construir naciones, tienen que servir para comunicarse. Con cuanta más gente te puedas comunicar, más rica y más valor tiene una lengua. Desde luego, es lo que yo pienso.

Sobre los datos, bueno, es verdad, los datos de la Comunidad Autónoma Vasca, pues sí, parece que no hay una relación, pero seguramente también hay otros datos en algunas zonas de aquí, en Navarra, y a mí me ha venido a la cabeza, sin tener los datos exactos, porque no tengo los números, pero sí tenemos sensaciones y sí tenemos percepciones. Por lo menos nosotros pensamos que hay ámbitos de la educación donde posiciones políticas que en Navarra son mayoritarias, como la nuestra, en función de los modelos educativos no tiene ningún peso después en la elección posterior de esos alumnos y alumnas que han estudiado en un determinado modelo.

Eso ocurre en localidades concretas y seguramente, si hacemos un análisis, hay una gráfica que contradice un poco el análisis que hacéis desde la Comunidad Autónoma Vasca. Sin más, seguramente hay matices. Yo creo —y termino— que la solución nace desde un acuerdo, nace desde una menor ideologización o politización, me da exactamente igual, de la lengua, y me parece también interesante y, desde luego, nosotros lo que nos parece interesante lo solemos revisar, y yo desde luego lo revisaré, esas otras formas con las que terminaba la exposición, porque quizás en un momento determinado puede ser aquello que nos dé con la llave para acertar y que deje de ser un ámbito de conflicto, porque creo que Navarra de verdad no lo merece y creo que la propia lengua tampoco. Nada más. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Gracias, señor Esparza. Vamos con el turno del grupo parlamentario socialista. Señora Biurrun Urpegui, hamar minutu.

SRA. BIURRUN URPEGUI: Yo voy a ser mucho más breve. Gracias por la intervención que, desde luego, leeré con detenimiento, porque no me atrevo tampoco a rebatir nada, porque no me siento capacitada en estos momentos para hacerlo, pero sí que la leeré con atención, puesto que me va a permitir también ver otros enfoques a los que hasta ahora podía tener.

Coincido, el reto de esta ponencia es encontrar un punto de encuentro en un mínimo común y es un gran reto, y más en la materia que usted nos trae aquí con el tema del castellano y el euskera y las lenguas en nuestra Comunidad. Yo comparto con usted lo que ha dicho, que el problema es la ideologización que se ha producido. Lo comparto plenamente. Es cierto que en muchos casos prima más la emoción que la razón y el pragmatismo. Eso es algo real.

Lo que pasa es que sí que es cierto —y coincido también con usted— que no me parece a mí que ahora se esté en el clima de calma necesario para hacer una reflexión de verdad, como diría yo, auténtica del tema, porque no existe hoy en día, no quiere decir que, desde luego, no podamos trabajar para que en un momento dado pueda existir.

También coincido con lo que decía el portavoz que me han precedido, que existen otras formas —estoy leyendo— de abordar esa pluralidad de lenguas e identidades y ojalá encontremos la tecla, porque va a ser beneficioso, desde luego, para toda la Comunidad y sobre todo para los

navarros y navarras, que al final son nuestro objetivo y quehacer diario. Así que muchas gracias y leeremos con atención todas sus propuestas.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Gracias, señora Biurrun Urpegui. Jiménez Aragón anderea, EH Bildu Nafarroa taldearen izenean, hamar minutu.

SRA. JIMÉNEZ ARAGÓN: Eskerrik asko, lehendakari jauna. Ni ere, egia esan, hasi naizenean zu entzuten konturatu naiz hasi naizela euskaraz idazten. Horrek esan nahi du askotan ere kostatzen zaigula eta pentsatu behar dugula zein hizkuntzatan egin behar dugun hemen Parlamentuan eta begira niri gaur, kasualitatez, pasa zait erabaki gabe euskaraz hasi naizela ze askotan errazago egiten zait buruan euskaraz pentsatzea.

[Muchas gracias, señor Presidente. A decir verdad, cuando he comenzado a escucharle me he dado cuenta de que estaba escribiendo en euskera. Esto quiere decir que muchas veces nos cuesta y tenemos que pensar en qué lengua tenemos que intervenir aquí en el Parlamento y mire, a mí hoy, por casualidad, me he sucedido que, sin haberlo decidido previamente, he empezado en euskera porque muchas veces me resulta más fácil pensar en euskera].

Eskertu nahiko nizuke emandako ideia guztiak eta ekarpen guztiak. Nabaritzen da ibilbide luze batetik datozela ondorio edo ekarpen horiek eta horiek eskertu nahiko nizuke. Ez dut esan, baina jakina da Araiz jauna dela batzorde honetan dagoena eta orduan berari pasatuko dizkiot eta berak entzungo du zein izango diren baita ere botatako ideiak. Orduan hori alde zuzenetik. Uste dut bota diren ideiak edukiz beteta daudela eta bitan edo entzun beharko genituzkeela ongi barneratzeko eta ongi gorpuzteko, hor atzetik dauden gauza guztiak barneratzeko. Uste dut baita ere ausardiak jokatu izan dela aipatutako guztia hemen esateagatik eta, gainera, ikusitako ekarpenak eginda are gehiago, ausardia puntu hori onartu eta eskertu behar dut.

[Quisiera agradecerle todas las ideas y aportaciones realizadas. Se nota que estas conclusiones o aportaciones provienen de un largo recorrido y se lo agradezco. No lo he dicho, pero es sabido que el señor Araiz es el portavoz de esta Comisión, por lo que le pasaré a él su intervención y escuchará también las ideas que se han lanzado. Creo que las ideas que se han lanzado están llenas de contenido y tendríamos que escucharlas un par de veces para interiorizarlas bien, para ver todo lo que hay detrás. Creo también que se ha actuado con valentía al hacer las aportaciones que se han hecho aquí, más viendo las aportaciones realizadas, y quiero agradecer ese punto de valentía].

Aipatu duzu, eta guztiok kontziente gara, Nafarroan dagoen aniztasuna eta askotan aipatzen dugu aniztasuna badela aukera bat, baina batzuetan ere da korapilo bat. Baita egia esan banator bitartekaritza lanetan eta korapiloak askotan ikusten ditut aukera bezala. Askotan jaitsi behar gara barnera, ideologietara, korapilo horiek askatzeko eta uste dut honek ere aukera ematen duela. Onartzen dut baita ere jarrerak askotan oso polarizatuta daudela. Esparza jaunak onartu du. Nik ere onartzen dut Euskal Herria Bildutik eta nik pertsonalki baita ere askotan aipatzen dut, baina uste dut honek emango ligukeela aukera eztabaida sakon bat izateko. Aipatu duzu desideologizazio prozesu hori, baina baita ere gatz mugimendu feministatik eta pertsonala politikoa da eta hor non jartzen dugu muga hori. Modu onean esaten dut eta ekarpenez betetzeko hau, ze non dago muga.

[Ha mencionado, y todos somos conscientes, la pluralidad existente en Navarra de la que hablamos muchas veces, de la que se dice que es una oportunidad, pero a veces también supone un nudo. A decir verdad, vengo de labores de mediación y muchas veces veo los nudos como una oportunidad. A menudo tenemos que bajar al fondo, a las ideologías, para desatar esos nudos y creo que esto también lo permite. Reconozco además que muchas veces las posturas están polarizadas. El señor Esparza lo ha reconocido. También lo reconozco, desde Euskal Herria Bildu, y yo personalmente lo he dicho muchas veces, pero creo que esto nos permitiría tener un debate profundo. Ha mencionado ese proceso de desideologización, pero también venimos del movimiento feminista y lo personal es político, por lo que ahí habría que ver dónde ponemos ese límite, en el buen sentido, porque dónde está el límite].

Nik politizatu behar izan dut euskararekiko borroka. Nik 2010. urtean unibertsitatean, Roldán Jimenoren eskutik eta Eduardo Santosen eskutik borrokatu behar izan genuen euskaraz ikasi ahal izateko eta, egiari zor, nik bakarrik bi arlo ikasi nituen euskaraz Nafarroako Unibertsitate Publikoan. Bagenuen talde bat euskaraz egiteko eta, egia esan, oso ordutegi traketsean egin genituen klase hauek. Orduan gaia politizatu behar izan genuen orain Zuzenbidea ikasten ari diren horiek euskaraz beste modu batean egin ahal izateko. Horregatik hor sortzen zait batzuetan zalantza noraino sartu.

[Yo he tenido que politizar la lucha por el euskera. En 2010 tuvimos que luchar en la universidad, de la mano de Roldán Jimeno y Eduardo Santos, para poder estudiar en euskera y, en honor a la verdad, yo solo pude estudiar dos asignaturas en euskera en la Universidad Pública de Navarra. Teníamos un grupo para hablar en euskera y la verdad es que tuvimos estas clases en un horario difícil. Entonces hubo que politizar el tema para que quienes ahora estudian Derecho en euskera puedan hacerlo en otras condiciones. Por eso ahí es donde a veces me surge la duda sobre hasta dónde meterme].

Gainera, baita ere askotan ikusten dugu jarrera hori polarizatuta dagoela egiten diren galderekin, soziolinguistikoki edo soziologikoki egiten diren galderekin: euskararen alde zaude, bai ala ez, bai, edo bai baina. «Baina» horretan zenbat jarrera sartzen dira eta «baina» horretan daude gainera gure ideologia, gure sena, gure barne hori. Edo baita ere galdetzen bada: euskara lanpostu guztietan egon beharko luke? Zer da guztiak? Hori da politikoki guk hemen dugun ardura ondorio horietara iristeko eta minimo komun bat ezartzeko hori eraikitzeke, Matematikan izango zen MKT hori, multiplo komun txikiena, horretara iritsi beharko ginategi. Onartzen dut oso prozesu konplexuaz ari garela eta horrek dakartzan erantzukizuna oso tamaina hori dauka.

[Además, muchas veces vemos que esta actitud está polarizada con las preguntas que se hacen, sociolingüísticas o sociológicas: ¿está a favor del euskera: sí, no, o sí pero? En ese «pero» está muchas veces nuestra actitud, nuestra ideología, nuestro instinto, nuestro interior. O también si se pregunta: ¿debería estar el euskera en todos los puestos? ¿Qué es todo? Esa es la responsabilidad política que tenemos nosotros aquí para llegar a conclusiones y establecer un mínimo común múltiplo, ese MCM de las Matemáticas al que deberíamos llegar. Reconozco que estamos hablando de un proceso muy complejo y la responsabilidad que conlleva es de gran envergadura].

Hasiera batean ez nuen asko esan behar, baina, egiari zor, txintxatu nauzu eta pixka bat sartu behar izan naiz. Benetan eskertzen ditut egindako ekarpen guztiak eta edukian sartzeko denboraz egin beharko dugu eta ganoraz egin beharko dugu. Eskerrik asko.

[En un principio no tenía mucho que decir, pero la verdad es que me ha chinchado y he tenido que entrar un poco. Le agradezco sinceramente todas las aportaciones realizadas, tenemos que entrar en el contenido con tiempo y lo haremos en profundidad. Muchas gracias].

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko. Animatu zara, Jiménez Aragón andrea, zure ekarpenak egiten. Regúlez Álvarez andrea, Geroa Bai ko Talde Parlamentarioaren izenean, hamar minutu.

SRA. REGÚLEZ ÁLVAREZ: Eskerrik asko, lehendakari jauna. Señor Zabalo, me parece que tengo ya libro de cabecera para este fin de semana de la diversidad y convivencia en Navarra. Yo creo que lo que hoy nos ha trasladado aquí es la realidad que vivimos en Navarra en estos momentos y no podemos decir otra cosa. ¿Qué estamos de acuerdo con ella? Pues no. Por lo menos a mi grupo no nos gusta esta realidad. Se ha hablado así, someramente, de la zonificación, pero ese es uno de los grandes caballos de Troya que tenemos.

Ha hablado también del tema de las posibles soluciones, qué soluciones hay en Europa. Yo creo que ninguna nos podría cuadrar aquí por la ideologización del euskera. Entonces yo creo que ninguna entraría aquí.

Se ha marchado la señora Biurrun, pero a mí sí me gustaría si la señora Esporrín le puede trasladar, porque ha dicho que no estamos en el clima necesario para abordar una solución a este problema. Yo creo que el Partido Socialista nunca encuentra un clima necesario para hablar de euskera.

El señor Esparza ha dicho que la izquierda abertzale utiliza el euskera para la construcción nacional, la señora Barcina también utiliza el modelo PAI y el modelo D para frenar el euskera. Complicado tenemos el panorama en Navarra. Yo como abogada y como mediadora me quedo con la última parte de su exposición, el posible acuerdo. Usted ha dicho que hay una sensación de imposibilidad. Espero que solo sea sensación y que a futuro podamos hacerlo.

Cierto es que cada parte se siente discriminada. La utilización que se puede hacer de las dos lenguas. Habla, ha expresado que existen otras formas de gestionar los conflictos. Yo, como mediadora, los veo. Pero ¿quién está legitimado para defender cada una de las posiciones tan antagónicas que tenemos en este nacionalismo español y nacionalismo vasco, que se habla mucho aquí del nacionalismo vasco. Sale a la palestra, pero no se habla tanto del nacionalismo español que tenemos. Entonces yo creo que habría que sentarse y ver quién está legitimado para poder buscar una solución a este conflicto, que yo creo que no lleva a nada bueno.

Yo creo que las lenguas son para comunicarse, para estudiarlas, para tenerlas, para disfrutarlas y no para que sean un arma arrojadiza, que es lo que en estos momentos el euskera es en Nafarroa. Pues bueno, gracias por su exposición y tengo lectura de cabecera. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko zuri. Garrido Sola jauna, Contigo-Zurekin taldekoa, hamar minutu.

SR. GARRIDO SOLA: Eskerrik asko, lehendakari jauna, y muchas gracias también al ponente de hoy, porque yo creo que da gusto. A mí particularmente —eso sí hablo a nivel personal— me gustó bastante esta ponencia porque hay algunos debates que están ya como muy contruidos, muy enconados, y venir distintas personas, en este caso usted, con capacidad para hablar con pocos tapujos y diría con pocas filias y pocas fobias, al menos aparentes. Seguro que luego algo media. Es intrínseco a la condición humana, pero yo creo que es de agradecer poner las realidades, que son las que vivimos, encima de la mesa.

Algunos puntos que consideramos clave y que creemos que no hemos cerrado aún quizá para ir creando ese clima con el que consigamos superar algunas diferencias. El primero de ellos es reconocer, y no digo públicamente, digo reconocer internamente las distintas comunidades políticas, por decirlo de alguna manera, que las identidades nacionales son legítimas todas ellas. Las identidades nacionales y el resto de identidades, que sería otro debate, pero, desde luego, las identidades nacionales, que no están ni bien ni mal, que son identidades propias y que, por lo tanto, son legítimas y tienen que ser reconocidas. Para nosotras ese es un punto de partida, siempre al menos que no vayan ligadas con una identidad excluyente, que niegue los derechos de los demás, que niegue la igualdad de los demás. Pero a partir de ahí no son ni buenas ni malas, son, porque, además, no se eligen, al menos en su mayoría, sino que simplemente son. Para nosotras es un punto de partida.

El segundo es que las identidades nacionales no necesariamente tienen que estar ligadas con los proyectos nacionales. Puede haber una identidad nacional vasca, navarra, española y que, sin embargo, tenga un proyecto nacional que, efectivamente, en la disquisición que hacía usted —no sé cómo lo ha llamado—, de naciones orgánicas y naciones estratificadas, puede haber una visión estratificada que permita que en el proyecto nacional convivan distintas identidades nacionales. Eso también es posible. Por lo tanto, yo creo que ahí hay un trabajo de tratar de desligar ambas cosas.

Dicho eso, también los proyectos nacionales son legítimos desde nuestro punto de vista. Los podemos compartir, no los podemos compartir, pero lo primero yo creo que es reconocernos y durante mucho tiempo en nuestra Comunidad creo que no hemos reconocido la legitimidad de las distintas identidades y proyectos que hay, y eso no ha ayudado, efectivamente, a que podamos desenconar el debate y encontrar puntos comunes.

Hay una anécdota que no sé si he contado alguna vez en esta ponencia, pero que me gusta utilizar. Yo participaba en el Consejo de la Juventud de Navarra y en el Consejo de la Juventud de España y una vez un chaval de Nuevas Generaciones, de las juventudes del Partido Popular en Madrid me decía —claro, muy majete— «es que no entiendo qué tema tenéis con el euskera y tal, y por qué tanta manía con esto». Y yo le decía, hablando, además, de nacionalistas, él era nacionalista español, le decía: «Imagínate que en algún momento construimos los Estados unidos de Europa y que ponemos como idiomas cooficiales el inglés o el francés, por ejemplo, por ser mayoritarios. ¿No promoveríais el español en lo que sería una federación, vamos a decirlo, o una parte confederal de la Unión Europea, no reivindicaríais vuestro derecho a ser atendidos en el médico en español?» Me decía: «Por supuesto». Le decía: «Quien vive en

euskera hace lo mismo». Y se quedó callado, me dice: «Lo acabo de entender por primera vez en mi vida».

Claro, una persona que tiene tanto amor a su identificación cultural, en este caso con la nación española, desde la empatía puede entender que quien tenga una identificación cultural, vamos a decir, con el concepto de identidad vasca, también quiera promover su propia cultura. Y yo creo que hay ahí un trabajo que hacer al menos de reconocernos y de entendernos.

Una puntualización respecto a lo que decía. Es verdad que, por ser honestos a la verdad y lo hago con una pregunta, seguramente la Comunidad Autónoma Vasca no ha aumentado el nacionalismo vasco, pero sí es verdad que quizá el nacionalismo español haya disminuido la redistribución que se hacía del apoyo a las distintas fuerzas políticas. La derecha española sí ha perdido muchas posiciones, aunque el nacionalismo vasco no las haya aumentado. Al menos esa es la lectura. Yo creo que si hace un análisis superficial quizá me pueda corregir.

Dicho eso, para nosotras no es un problema que haya una ideologización o una politización de las lenguas. De hecho, es imposible que no la haya, en el sentido de que la ideología no es más que el conjunto de ideas y un conjunto de ideas en relación con la política lingüística, una ideologización de la lengua podría ser, por ejemplo, que la lengua no esté al servicio o instrumentalizada por proyectos nacionales, sino que la política lingüística lo que tenga que pensar es en los hablantes. Esa es una ideologización de la lengua también o una politización de la misma.

El problema para nosotras no está ahí, que, de hecho, creemos que dentro de las ideologías y de las políticas que hacen colectivas esas ideologías tiene que estar lo cotidiano, y la lengua es parte de lo mismo, sino el problema está en que se instrumentalice para un proyecto nacional determinado, porque ahí sí se convierte en una vertiente de confrontación. Si el proyecto nacional contrario al mío y contra el que yo compito utiliza esta herramienta para construirse, efectivamente, la herramienta se convierte también en parte en mi adversario político, y ahí es donde ya es muy difícil llegar a consensos.

Por lo tanto, la clave sería excluir de esta competición entre los proyectos nacionales a las lenguas, lo cual es harto complicado, pero implicaría un cierto consenso, seguramente por parte de los nacionalismos. Mi fuerza política no lo es. Hay personas nacionalistas, seguramente, de uno y otro lado, pero como fuerza no nos consideramos nacionalistas. Creo que estamos mucho más cerca de esa visión estratificada de alguna manera y de tratar de conciliar intereses diversos, legítimos, como decía antes. Por lo tanto, yo creo que ahí estaría la posibilidad de la construcción de ese clima positivo para tratar de lograr el acuerdo, dejar los proyectos nacionales de instrumentalizar el idioma y pasarlo al campo de la política de las personas, de los hablantes, de lo cotidiano. Quizá ahí podríamos encontrar el acuerdo.

De hecho, yo lo decía en la intervención anterior, que ha versado también sobre la cuestión lingüística, que hemos hablado mucho de zonificación sí o zonificación no y hemos hablado muy poco de si somos capaces de superar la zonificación en un nuevo sistema más respetuoso para el conjunto. Porque la zonificación lo que hace es dividirnos en zonas geográficas, como han hecho otros países, como hace el propio Estado español en sus comunidades autónomas, pero quizá dentro de una misma comunidad en la que nos sentimos como una entidad propia

sociopolítica, deberíamos ser capaces de no dividirnos con escuadra y cartabón, sino superar eso atendiendo a la realidad sociolingüística, por supuesto, pero sin necesidad de esas divisiones artificiales que nos impiden, yo creo, encontrar otros consensos, quizá incluso para las distintas comunidades lingüísticas, más propicios, en las que se sientan menos discriminados.

Yo creo que ese debería ser el esfuerzo, no tanto si una cosa o la otra, sino la manera en la que construimos una nueva manera de crear un ecosistema lingüístico que pueda ser respetuoso lo más posible con las distintas comunidades, distintos intereses legítimos que hay. Yo creo que ese es el esfuerzo que deberíamos tratar de articular.

En cuanto al clima, ya con eso acabo, los climas políticos nunca son fáciles, pero los climas propicios soy de los que creen que se construyen. Si esperamos a que venga va a costar mucho. Pero si empezamos a ver que hay algún camino, aunque sea angosto, en el que podemos caminar en común y hay voluntad de caminar en común, podemos construir ese clima que no redunde en otra cosa, sino que, al final, que la ciudadanía en su cotidianidad pueda sentirse cómoda. Puedo utilizar este término a nivel lingüístico. Desde luego, es lo que nuestra fuerza busca. En ese sentido, nuestra mano abierta a cualquier fuerza política que quiera caminar en esta dirección. Eskerrik asko. Muchas gracias.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Eskerrik asko. Gracias, señor Garrido Sola. Finalizado el turno de los grupos y para finalizar la sesión, dar respuesta a las cuestiones planteadas o trasladar las reflexiones que considere pertinentes, el compareciente, señor Zabalo, representante de Euskaltzaindia, tiene un máximo de diez minutos.

SR. ZABALO BILBAO: Eskerrik asko. Voy a comenzar haciendo tres puntualizaciones. Agradezco mucho todas las intervenciones y me parece que se ha creado un clima precisamente bastante positivo para hablar de estos temas. Quisiera hacer dos precisiones. Cuando he hablado del euskera perseguido estaba hablando en clave histórica, porque me estaba refiriendo al proceso desde el siglo XVIII hasta ahora, así simplemente.

Después, en relación con esa anécdota, si la he entendido bien, lo que digo, y creo que es así, el euskera se vuelve neutro como arma política en la medida en que se universaliza. Si en un pueblo con mayoría UPN, por ejemplo, se crea una línea en euskera, lo más lógico será que a esa línea en euskera vaya la gente que sienta más próximo el euskera, de forma que la gente de esa línea no será muy próxima a UPN.

Si todo el mundo tiene el euskera obligatorio, entonces ya eso se diluye y habrá tanto gente de UPN como de otras fuerzas. Yo por lo menos lo que quería expresar era así. En estos momentos en Navarra, también lo he dicho, la gente que habla euskera es predominantemente próxima al nacionalismo vasco o que tiende al nacionalismo vasco, a pesar de que, desde luego, existen zonas del norte vasco donde se apoya a UPN. Pero yo lo entiendo de esa forma.

Es la universalización la que eliminaría el arma política para la construcción nacional y eso, no es verdad. Desde mi punto de vista no es verdad. Aunque es cierto que ese discurso se ha estado alimentando desde el nacionalismo vasco, y yo creo que no es verdad.

Otra precisión también. No sé si me va a costar. Al señor Garrido. El grupo lo hicimos tal vez de una manera simple y simplista, pero hicimos dos grupos, que más o menos eran nacionalismo

vasco, ya sabemos quién es, el resto va al otro grupo. Así. Entonces, de acuerdo con eso, vemos que en 2020 ahí aparecen PSE y Elkarrekin Podemos. Bueno, en 1984 estaba Izquierda... No. Izquierda Unida, pero creo que no tenía representación. Entonces es simple, pero lo que queríamos trasladar era que las cosas no cambian tan rápido, y que 2 escaños... Ahora PNV y EH Bildu tienen 54, pero lo mismo dentro de tres años vuelven a los 52 escaños.

Las cosas no cambian y el euskera es obligatorio y un 90 %, repito, creo que está en el modelo D, es decir, la enseñanza en euskera, y el resto tiene por lo menos una asignatura en euskera. Eso a eso iba. Las lenguas son para comunicarse, pero a las lenguas, cuando se les da otra dimensión, que es la identitaria, entonces la comunicación sí, pero no. Entonces, ese es el problema, de eso es de lo que hay que hablar, desde luego.

En cuanto a lo que ha dicho la representante de EH Bildu, claro, en la parte que no he podido decir por límite de tiempo, que ha sido muy cortita, la verdad, cada fuerza política o cada agente político tiene que pensar cuáles son sus ideales y cuánto puede tirar hacia sus ideales, porque hay otra gente también. Entonces ahí está la pelea, y en Navarra lo que está claro es que no sé si se puede tirar mucho, porque la cosa está muy enfrentada. Entonces ese es el problema.

Bueno, igual termino. Ya he dicho al principio que estuvimos cuatro años haciendo —no todos los días, pero fueron como cuatro campañas— muchas entrevistas, montones de entrevistas de todo tipo y estuvimos también con mesas ciudadanas de gente que gracias a los técnicos de algunos municipios, en concreto de sur, zona media o cercana aquí y zona norte, nos consiguieron gente del pueblo a la que invitaron. En este caso eran sesiones abiertas sobre cómo veían los problemas Navarra y todo eso.

Una de las cuestiones era: usted, ¿cómo lo ve? ¿Cree que esto tiene solución? Es lo que he puesto antes. La gente más o menos piensa que aquí no hay solución. Entonces me quedé con una idea, que cuando... «Pero ¿usted lo solucionaría?» La gente decía: «bueno, pues yo intentaría hablar, todo eso». Pero salía una idea, no en un solo sitio sino más de una vez, que era: «esto empezará a tener solución cuando los de arriba empiecen a darle solución».

Es decir, que las cosas se pueden construir de abajo a arriba, que es lo que nos gusta decir también, pero abajo se alimenta también de lo que viene de arriba. Entonces, yo me quedo con esa idea. Esas sensaciones son de que a la gente le gustaría arreglar las cosas, como a todo el mundo, pero hasta qué punto está dispuesto a ceder en una parte. Yo creo que lo dejo ahí. Gracias. Eskerrik asko.

SR. PRESIDENTE (Sr. Hualde Iglesias): Muchas gracias, eskerrik asko. Me he equivocado, he dicho Euskaltzaindia antes. Es Eusko Ikaskuntza. (MURMULLOS). Concluida la comparecencia, quiero agradecerle al compareciente, profesor Zabalo, de Eusko Ikaskuntza, por su participación, por las aportaciones realizadas, interesantes, sin duda, comparto con los presentes, interesante esta ponencia. Quiero pedirle también que, en la medida de lo posible, nos proporcione los contenidos para facilitar la transcripción de la sesión eta zuei, guztiei, hurrengo arte. Hasta la próxima sesión. Muy buenos días.

(Se levanta la sesión a las 12 horas y 42 minutos).